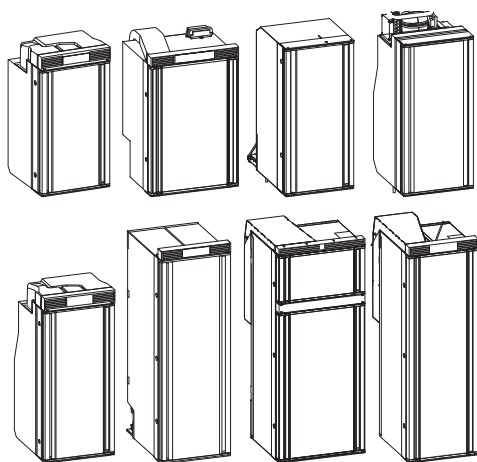




REFRIGERATION

10-SERIES



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

EN

Compressor refrigerator

Installation Manual..... 2

DE

Kompressor-Kühlschrank

Montageanleitung..... 18

FR

Réfrigérateur à compresseur

Instructions de montage..... 35

ES

Nevera de compresor

Instrucciones de montaje..... 53

PT

Frigorífico com compressor

Instruções de montagem..... 70

IT

Frigorifero a compressore

Indicazioni di montaggio..... 87

English

1	Important notes.....	2
2	Explanation of symbols.....	2
3	Safety instructions.....	2
4	Intended use.....	3
5	Installation.....	4
6	Disposal.....	10
7	Technical data.....	10

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

3.1 General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- > This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- > For devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

- > The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the device is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the device.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the device.
- > Do not use or store refrigerant in enclosed spaces with none or minimal air flow.



WARNING! Health hazard

- > This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



WARNING! Risk of child entrapment

- > Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.
- > Before disposing of your old device:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
 - Take off the doors.



CAUTION! Risk of injury

Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

- > The device shall not be exposed to rain.
- > Do not lean on the open device door.
- > Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.

3.2 Safety when installing the refrigerator



WARNING! Electrocutation hazard

- > Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel.
- > When positioning the device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



CAUTION! Risk of injury

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the installation instructions.

4 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in motor homes and caravans

- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This refrigerator is **not** intended for commercial, retail or household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at ambient temperatures between and at a maximum humidity of 90 % .

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5.1 Installation



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive and household equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.



CAUTION! Risk of injury

- > To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.
- > The device has sharp edges. Wear gloves during installation.



Find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:
qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Installation location

When choosing an installation location, note the following:

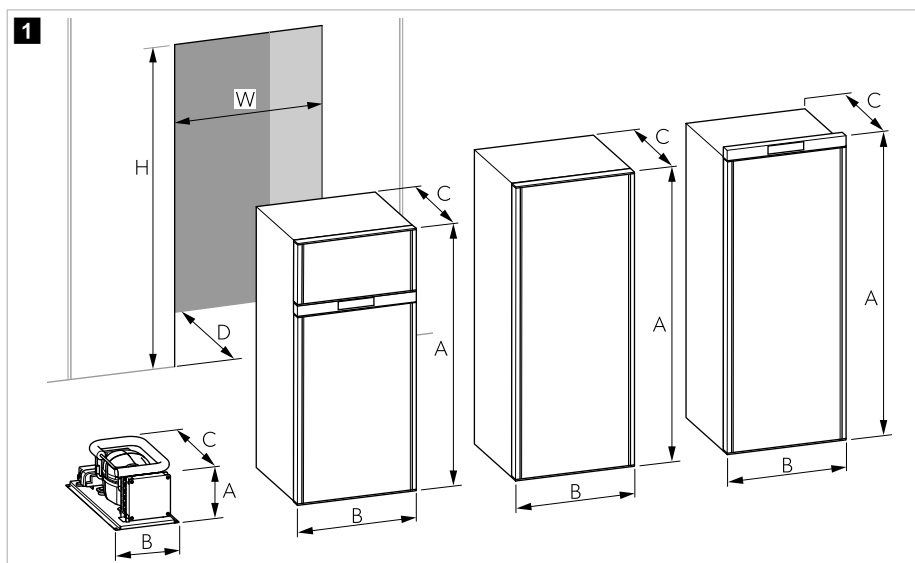
- The refrigerator must be installed so that
 - The refrigerator is easily accessible for service work
 - The refrigerator is easy to uninstall and install

- The refrigerator can be easily removed from the vehicle
- Do not install the refrigerator in the rear of recreational vehicles with the door facing the direction of travel.



NOTE Exception: In motorhomes, the **RC10.4** models can be installed with the door facing the direction of travel, provided it is installed behind the drivers seat or passenger seat.

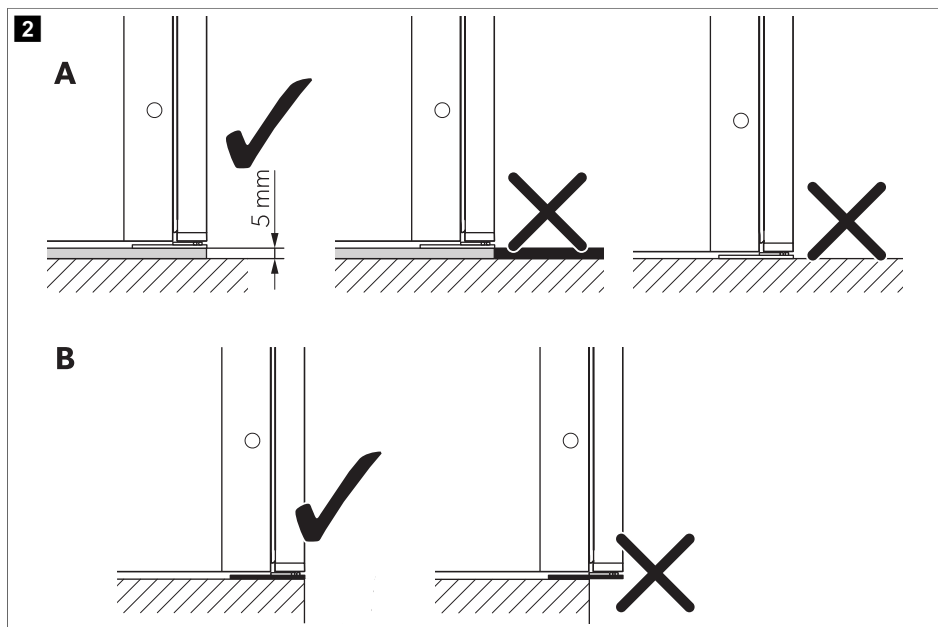
- The refrigerator must not be installed to the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts during operation (e.g. by an open door or by attached accessories such as bicycle racks).
- Choose a location where the refrigerator is protected from drafts, excessive heat and moisture.
- Ensure that the door can be opened and closed unhindered.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion.
- Consider the dimensions of the refrigerator (see chapter Technical data on page 10) and the required dimensions of the recess:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Refrigerator height (A)	821 mm	975 mm
Refrigerator width (B)	420 mm	420 mm
Refrigerator depth (C) (excluding control knob, 5 mm)	450 mm	485 mm
Recess height (H)	828 mm	982 mm
Recess width (W)	425 mm	425 mm
Recess depth (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Refrigerator height (A)	900 mm	901 mm
Refrigerator width (B)	420 mm	420 mm
Refrigerator depth (C) (excluding control knob, 5 mm)	655 mm	485 mm
Recess height (H)	907 mm	908 mm
Recess width (W)	425 mm	425 mm
Recess depth (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Refrigerator height (A)	1282 mm	1282 mm
Refrigerator width (B)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (C) (excluding control knob, 5 mm)	565 mm	620 mm
Recess height (H)	1290 mm	1290 mm
Recess width (W)	528 mm	528 mm
Recess depth (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Refrigerator height (A)	1293 mm	1293 mm
Refrigerator width (B)	420 mm	420 mm
Refrigerator depth (C) (excluding control knob, 5 mm)	595 mm	595 mm
Recess height (H)	1301 mm	1301 mm
Recess width (W)	425 mm	425 mm
Recess depth (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Refrigerator height (A)	821 mm	821 mm
Refrigerator width (B)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (C) (excluding control knob, 5 mm)	555 mm	610 mm
Recess height (H)	829 mm	829 mm
Recess width (W)	528 mm	528 mm
Recess depth (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Preparing the installation



When installing the refrigerator, note the following:

- Park the vehicle horizontally to ensure that the floor is solid and level.
- If the compressor refrigerator replaces an absorption unit, ensure that the external ventilation grilles are fully closed, otherwise there is a risk that the compressor will not run at low ambient temperatures (approx. below 0°C).
- Install the refrigerator with a minimum distance of 5 mm from the floor (**A**) to ensure that no obstacles (e.g., carpets) interfere with the free movement of the door.
- The refrigerator must be positioned right up to the front edge of the cabinet door (**B**).

5.1.3 Installing the compressor unit (RC 10.4M.90)

The compressor unit is removable and can be installed separately from the refrigerator.

Installation location

Observe the following instructions when selecting an installation location for the compressor unit:

- Choose a location for the compressor unit at a maximum distance of 1.5 m from the refrigerator.
- Ensure that the ventilation grille has a free cross-section of at least 60 cm².

Preparing the installation

- Prepare a closed duct. The duct must be at one end open and equipped with a ventilation grille.
- Note the following maximum dimensions of the duct (📷 Fig. 1 on page 5):

	Compressor unit		Duct	
Height	A	169 mm	H	177 mm

	Compressor unit		Duct	
Width	B	185 mm	W	190 mm
Depth	C	396 mm	D	400 mm

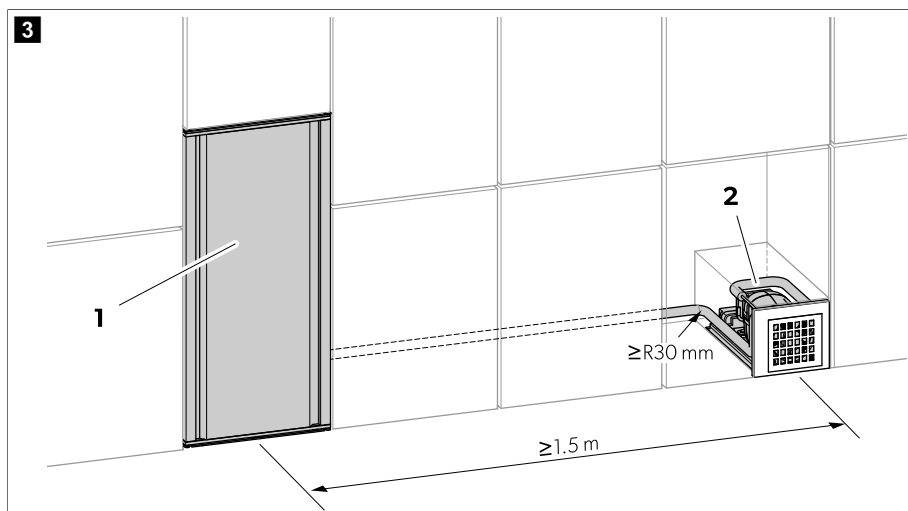
Mounting the compressor unit



NOTICE! Damage hazard

Lay the suction pipe in such a way that it is not damaged (e.g. by sharp edges or strong bends). Observe the minimum bending radius of the suction pipe (≥ 30 mm).

1. Place the compressor unit in the duct with the fan side facing the ventilation grille.
2. Install the compressor unit as shown.



No.	Description
1	Refrigerator
2	Compressor unit

5.1.4 Installing the condensate drain

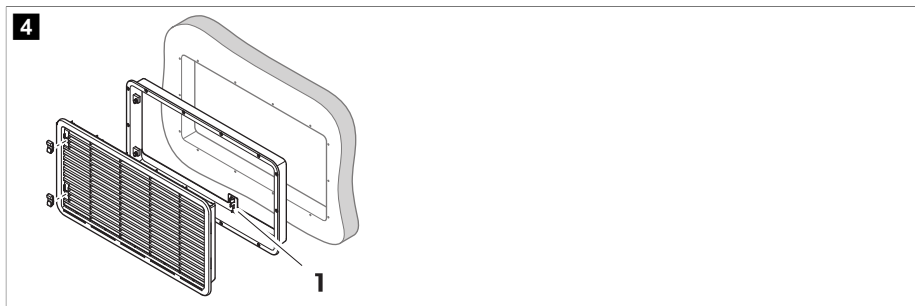


NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator, e.g. due to frequent opening of the door or incorrectly stored food.
- Condensation must be drained with a constant slope.

- > **Variant 1:** Route the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor to the outside.

- > **Variant 2:** Connect the condensation hose directly to the fastening provided on the ventilation grille (1).



5.1.5 Connecting the power supply



NOTICE! Damage hazard

- > To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if possible. For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.
- > Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- > Do not reverse the polarity.

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to
2. Connect the cables to the AMP connector of the refrigerator ().
3. Connect the positive red (rd) cable to the positive (+) pole of the 12 V power supply.



NOTICE! Damage hazard

Protect the positive red (rd) cable with a 10 A fuse.

4. Connect the black (bk) cable to the negative (-) pole of the 12 V power supply.

5.1.6 Securing the refrigerator

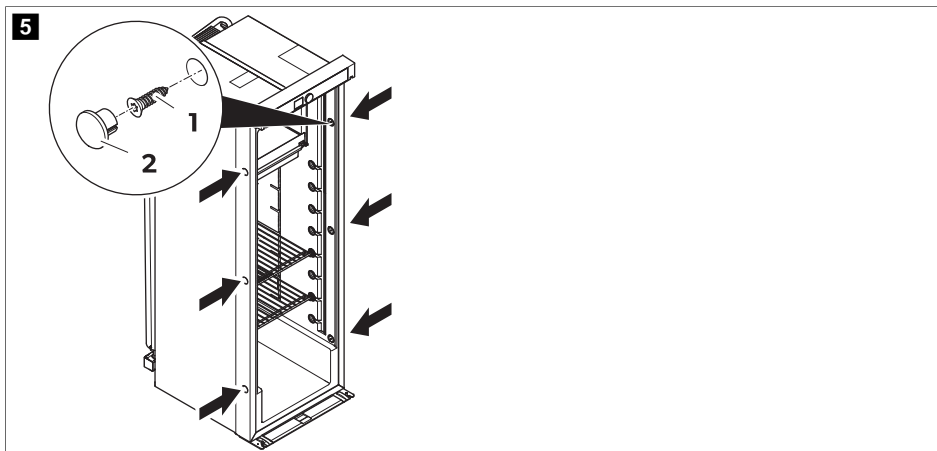


NOTICE! Damage hazard

- > Only screw through the bushings provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.
- > Fasten the side walls or the attached strips in such a way that the screws are tight even under increased load (while driving).



NOTE The refrigerator is designed to provide a regulated air flow. The manufacturer does not recommend to leave additional space between the refrigerator and the recess walls.



1. Place the refrigerator in its final position with the front flange sitting tight against the recess front.
2. Fasten the screws (1) through the plastic bushings in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
3. Put the caps (2) onto the screw heads.

6 Disposal



CAUTION! Fire hazard

- > This device contains flammable insulation blowing gas.
- > Only have the device removed and disposed of by a specialist.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

7 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

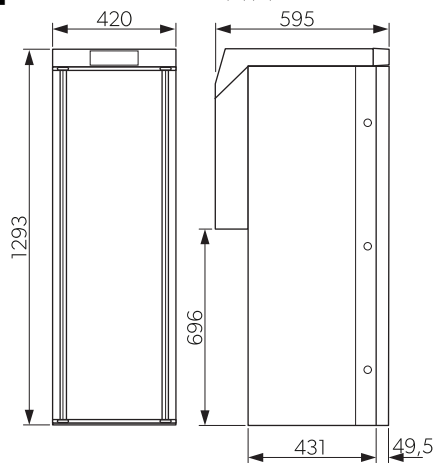
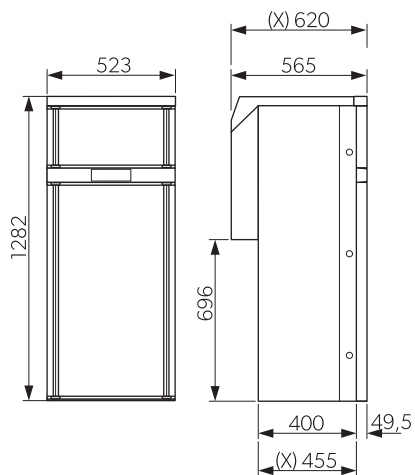
This device complies with UN ECE Regulation R10.

Depending on the model, the refrigerator uses either R134a or R600a as refrigerant. Refer to the data plate for the refrigerant used.

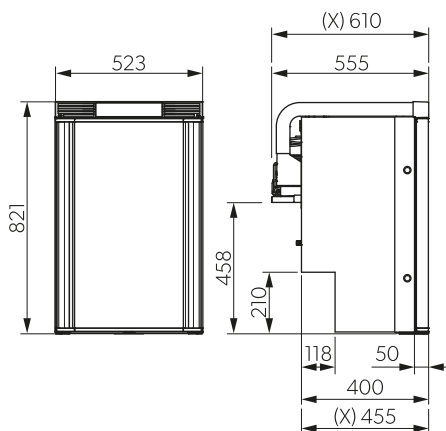
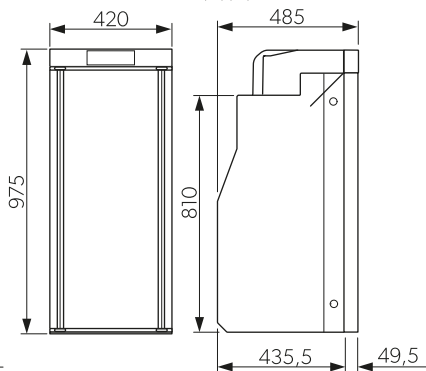
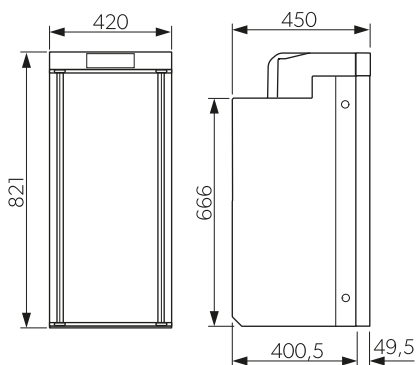
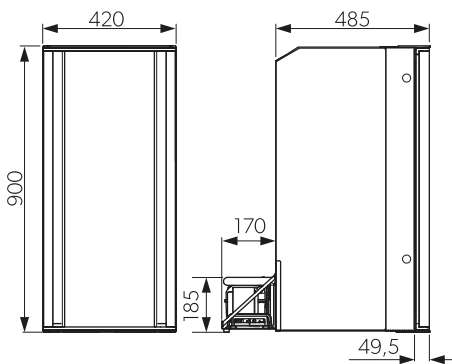
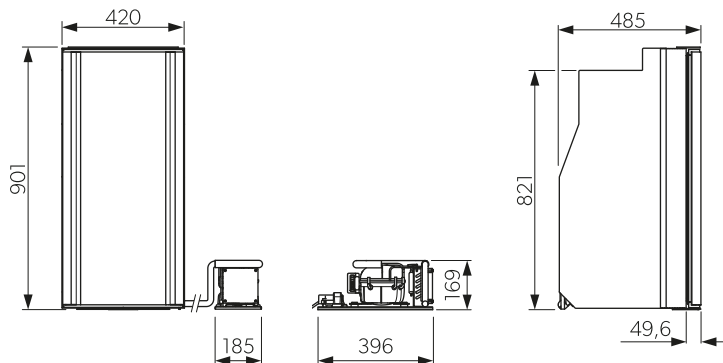
For R134a models applies:

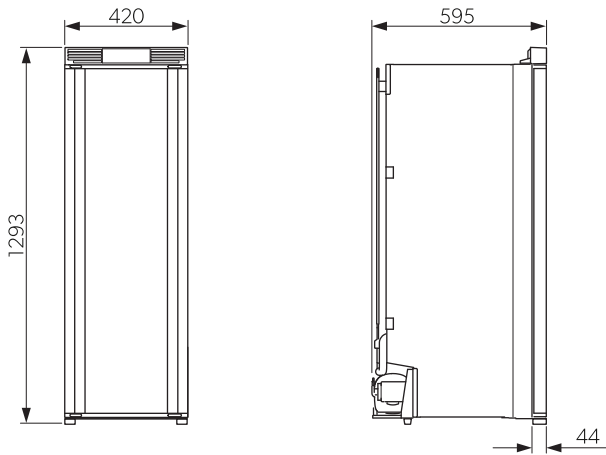
This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Connection voltage	12 V _~			
Capacity:				
Gross capacity	62 L		86 L	
Refrigerator compartment	54.5 L		75.5 L	
Frozen compartment	7.5 L		7.5 L	
Total net capacity	62 L		83 L	
Excluding frozen compartment:				
Gross capacity	69 L		90 L	
Net capacity	64 L		85 L	
Power consumption	42 W			
Energy consumption	0.45 kWh/ 24 h			
PERFORMANCE mode	37.5 Ah / 24 h			
Climate class	T			
Refrigerant	R134a	R600a	R134a	R600a
Refrigerant quantity	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ equivalent	0.057 t	0.000 t (0.05 kg)	0.061 t	0.000 t (0.06 kg)
Global warming potential (GWP)	1430	3	1430	3
Noise emission (EN60704):				
PERFORMANCE mode	42 dB(A)		42 dB(A)	

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x W x D)	821 x 420 x 450 mm	975 x 420 x 485 mm
Weight	19.5 kg	21.4 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Connection voltage	12 V _{DC}	
Capacity:		
Gross capacity	94 L	86 L
Refrigerator compartment	81 L	75.5 L
Frozen compartment	9 L	7.5 L
Total net capacity	90 L	83 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	98 L	90 L
Net capacity	93 L	85 L
Power consumption	48 W	45 W
Energy consumption	0.46 kWh/ 24 h	0.45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	38 Ah / 24 h	37.5 Ah / 24 h
Climate class	T	
Refrigerant	R134a	R600a
Refrigerant quantity	47 g	19 g
CO ₂ equivalent	0.067 t	0.000 t (0.06 kg)
Global warming potential (GWP)	1430	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x W x D)	902 x 420 x 655 mm	901 x 420 x 485 mm (without compressor unit) Compressor unit: 169 x 185 x 396 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Weight	21 kg	20.4 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Connection voltage	12 V _{DC}	
Capacity:		
Gross capacity	94 L	86 L
Refrigerator compartment	81 L	75.5 L
Frozen compartment	9 L	7.5 L
Total net capacity	90 L	83 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	98 L	90 L
Net capacity	93 L	85 L
Power consumption	54 W	
Energy consumption	0.7 kWh/ 24 h	0.72 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Climate class	ST	
Refrigerant	R134a	
Refrigerant quantity	44 g	
CO ₂ equivalent	0.063 t	
Global warming potential (GWP)	1430	
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x W x D)	1282 x 523 x 565 mm	1282 x 523 x 565 mm
Weight	21 kg	20.4 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Inspection/certification		
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Connection voltage	12 V _~	
Capacity:		
Gross capacity	133 L	154 L
Refrigerator compartment	116 L	131 L
Frozen compartment	12 L	18 L
Total net capacity	128 L	149 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	139 L	157 L
Net capacity	134 L	152 L
Power consumption	54 W	57 W
Energy consumption	0.66 kWh/ 24 h	0.54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Climate class	ST	
Refrigerant	R134a	R600a
Refrigerant quantity	40 g	31 g
CO ₂ equivalent	0.057 t	0.000 t (0.09 kg)
Global warming potential (GWP)	1430	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x W x D)	1293 x 420 x 595 mm	1293 x 420 x 595 mm
Weight	32 kg	31 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Connection voltage	12 V _~	

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacity:		
Gross capacity	78 L	92 L
Refrigerator compartment	69.1 L	80.3 L
Frozen compartment	9.2 L	12.1 L
Total net capacity	78 L	92 L
Excluding frozen compartment:		
Gross capacity	83 L	98 L
Net capacity	83 L	98 L
Power consumption	5.9 A	5.5 A
Energy consumption	0.42 kWh/ 24 h	0.43 kWh/ 24 h
PERFORMANCE mode	35 Ah / 24 h	35.5 Ah / 24 h
Climate class	N, ST	
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	24 g	23 g
CO ₂ equivalent	0.000 t (0.07 kg)	0.000 t (0.07 kg)
Global warming potential (GWP)	3	3
Noise emission (EN60704):		
With air channel:		
PERFORMANCE mode	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET mode	39 dB(A)	39 dB(A)
Without air channel:		
PERFORMANCE mode	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H x W x D)	821 x 523 x 555 mm	821 x 523 x 610 mm
Weight	24.5 kg	25 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification		

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	18
2	Erklärung der Symbole.....	18
3	Sicherheitshinweise.....	18
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	20
5	Installation.....	20
6	Entsorgung.....	26
7	Technische Daten.....	26

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Bei Geräten mit brennbarem Kältemittel: Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- > Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Gerät fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie das Gerät aus.
- > Verwenden und lagern Sie das Kältemittel nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

- > Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.
- > Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
 - Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Fassen Sie nicht in das Scharnier.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- > Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.
- > Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

3.2 Sicherheit bei der Installation des Kühlschranks



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Installation und Demontage des Geräts dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- > Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss es entsprechend den Montageanweisungen fixiert werden.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei Umgebungstemperaturen zwischen und bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % erzielt.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5.1 Installation



Die mechanische und elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von Kfz-Anlagen und Haushaltsgeräten und -Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Geräts zu vermeiden, muss das Gerät entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- > Das Gerät hat scharfe Kanten. Tragen Sie beim Einbau Handschuhe.



Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlages und der Dekorplatte finden Sie online unter: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Installationsort

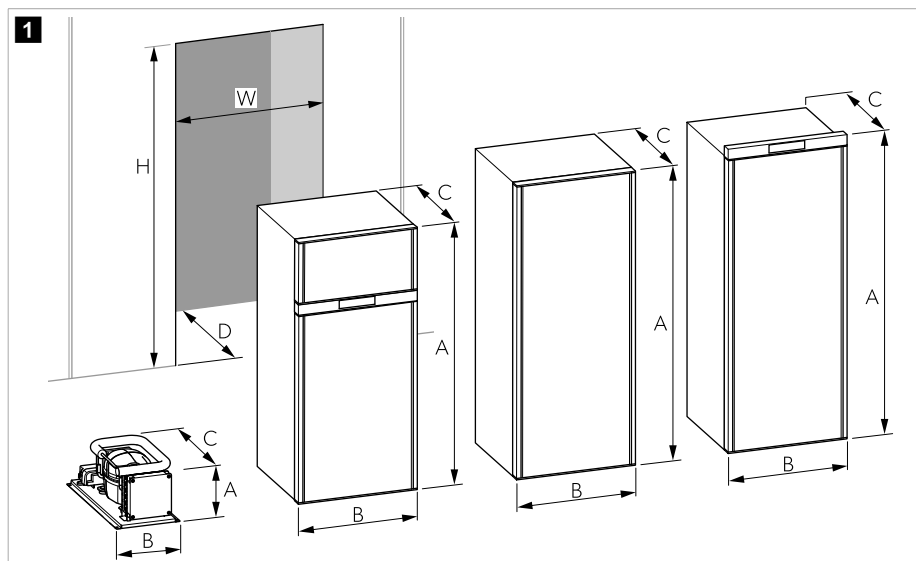
Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes folgende Hinweise:

- Der Kühlschrank muss so installiert werden, dass
 - der Kühlschrank für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist.
 - der Kühlschrank leicht zu deinstallieren und zu installieren ist.
 - der Kühlschrank leicht aus dem Fahrzeug entfernt werden kann.
- Montieren Sie den Kühlschrank nicht im hinteren Teil von Freizeitfahrzeugen mit der Tür in Fahrtrichtung.



HINWEIS Ausnahme: In Wohnmobilen können die **RC10.4**-Modelle mit der Tür in Fahrtrichtung montiert werden, sofern sie hinter dem Fahrer- oder Beifahrersitz montiert werden.

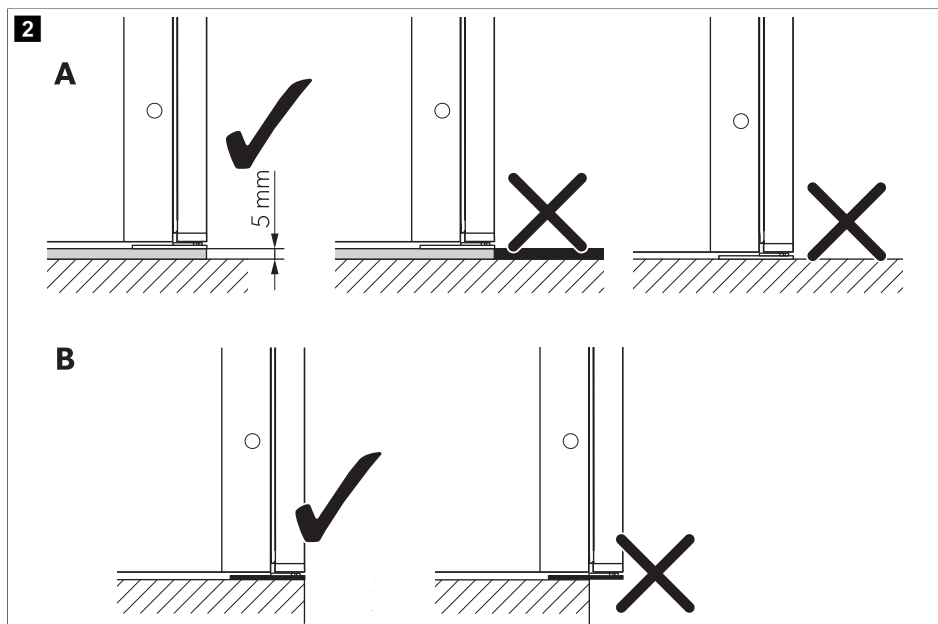
- Der Kühlschrank darf nicht seitlich zu den Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Wählen Sie einen Ort, an dem der Kühlschrank vor Zugluft, übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür ungehindert geöffnet und geschlossen werden kann.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht.
- Berücksichtigen Sie die Abmessungen des Kühlschranks (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 26) und die erforderlichen Abmessungen der Aussparung:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Höhe des Kühlschranks (A)	821 mm	975 mm
Breite des Kühlschranks (B)	420 mm	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Regler, 5 mm)	450 mm	485 mm
Höhe der Aussparung (H)	828 mm	982 mm
Breite der Aussparung (W)	425 mm	425 mm
Tiefe der Aussparung (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Höhe des Kühlschranks (A)	900 mm	901 mm
Breite des Kühlschranks (B)	420 mm	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Regler, 5 mm)	655 mm	485 mm
Höhe der Aussparung (H)	907 mm	908 mm
Breite der Aussparung (W)	425 mm	425 mm
Tiefe der Aussparung (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	1282 mm	1282 mm
Breite des Kühlschranks (B)	523 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Regler, 5 mm)	565 mm	620 mm
Höhe der Aussparung (H)	1290 mm	1290 mm
Breite der Aussparung (W)	528 mm	528 mm
Tiefe der Aussparung (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	1293 mm	1293 mm
Breite des Kühlschranks (B)	420 mm	420 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Regler, 5 mm)	595 mm	595 mm
Höhe der Aussparung (H)	1301 mm	1301 mm
Breite der Aussparung (W)	425 mm	425 mm
Tiefe der Aussparung (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	821 mm	821 mm
Breite des Kühlschranks (B)	523 mm	523 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Regler, 5 mm)	555 mm	610 mm
Höhe der Aussparung (H)	829 mm	829 mm
Breite der Aussparung (W)	528 mm	528 mm
Tiefe der Aussparung (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Installation vorbereiten



Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Stellen Sie das Fahrzeug horizontal ab, um sicherzustellen, dass der Boden stabil und eben ist.
- Wenn der Kompressorkühlschrank eine Absorptionseinheit ersetzt, müssen Sie sicherstellen, dass die externen Lüftungsgitter vollständig geschlossen sind, da sonst die Gefahr besteht, dass der Kompressor bei niedriger Umgebungstemperatur (~unter 0 °C) nicht läuft.
- Installieren Sie den Kühlschrank mit einem Mindestabstand von 5 mm vom Boden (A), um sicherzustellen, dass keine Hindernisse (z. B. Teppiche) die freie Bewegung der Tür behindern.
- Der Kühlschrank muss bis zur Vorderkante der Schranktür (B) positioniert werden.

5.1.3 Kompressoreinheit montieren (RC 10.4M.90)

Die Kompressoreinheit ist abnehmbar und kann separat vom Kühlschrank installiert werden.

Installationsort

Berücksichtigen Sie folgende Hinweise bei der Auswahl des Einbauortes für die Kompressoreinheit:

- Wählen Sie einen Aufstellort für die Kompressoreinheit in einem Abstand von maximal 1,5 m vom Kühlschrank.

- Stellen Sie sicher, dass das Lüftungsgitter einen freien Querschnitt von mindestens 60 cm² aufweist.

Installation vorbereiten

- Bereiten Sie einen geschlossenen Kanal vor. Der Kanal muss an einem Ende offen und mit einem Lüftungsgitter ausgestattet sein.
- Beachten Sie die folgenden maximalen Abmessungen des Kanals (📷 Abb. 1 auf Seite 21):

	Kompressoreinheit		Kanal	
Höhe	A	169 mm	H	177 mm
Breite	B	185 mm	W	190 mm
Tiefe	C	396 mm	D	400 mm

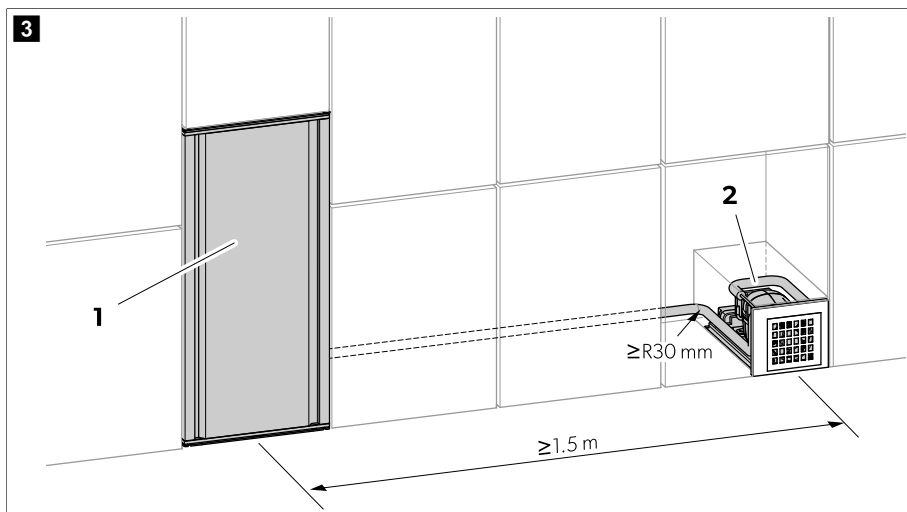
Kompressoreinheit montieren



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verlegen Sie das Ansaugrohr so, dass es nicht beschädigt wird (z. B. durch scharfe Kanten oder starke Biegungen). Beachten Sie den Mindestbiegeradius des Ansaugrohrs (≥ 30 mm).

1. Setzen Sie die Kompressoreinheit so in den Kanal ein, dass die Lüfterseite zum Lüftungsgitter zeigt.
2. Installieren Sie die Kompressoreinheit wie dargestellt.



Nr.	Beschreibung
1	Kühlschrank
2	Kompressoreinheit

5.1.4 Kondensatablauf installieren



HINWEIS

- Im Inneren des Kühlschranks kann sich Kondenswasser bilden, z. B. durch häufiges Öffnen der Tür oder falsch gelagerte Lebensmittel.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

- > **Variante 1:** Führen Sie den Kondensatablaufschauch vom Kühlschrank durch eine Öffnung im Boden nach außen.
- > **Variante 2:** Schließen Sie den Kondensatablaufschauch direkt an die Befestigung am Lüftungsgitter an (1).



5.1.5 Stromversorgung anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Um Spannungs- und Leistungsverluste zu vermeiden, muss das Kabel möglichst kurz und möglichst nicht unterbrochen sein. Vermeiden Sie daher zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.
- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- > Achten Sie darauf, dass die Polarität nicht vertauscht wird.

1. Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß
2. Schließen Sie die Kabel an den AMP-Anschluss des Kühlschranks () an.
3. Schließen Sie das rote Pluskabel (rd) an den Pluspol (+) des 12 V -Netzteils an.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Schützen Sie das rote Pluskabel (rd) mit einer 10 A-Sicherung.

4. Schließen Sie das schwarze Kabel (bk) an den Minuspol (-) des 12 V -Netzteils an.

5.1.6 Kühlschrank befestigen

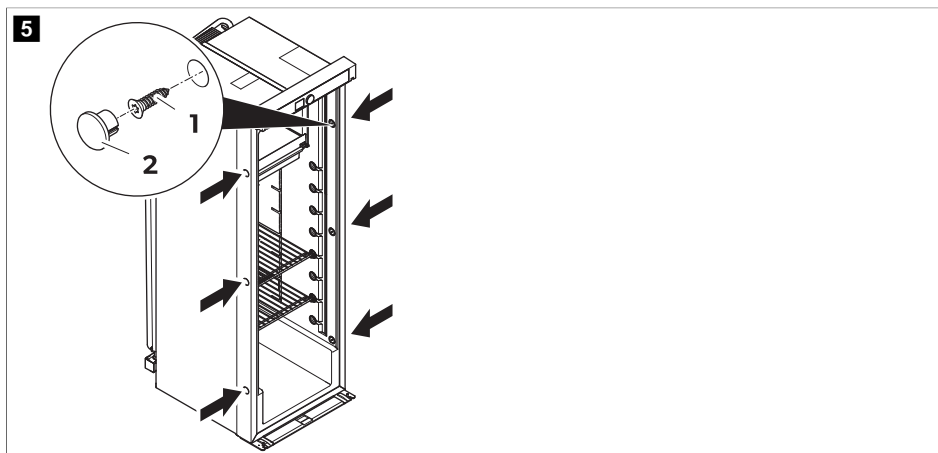


ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.
- > Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.



HINWEIS Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er eine geregelte Luftzirkulation bereitstellt. Der Hersteller empfiehlt, keinen zusätzlichen Zwischenraum zwischen dem Kühlschrank und den Wänden in der Aussparung zu belassen.



1. Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Position, wobei der vordere Flansch fest an der Vorderseite der Aussparung anliegt.
2. Drehen Sie die Schrauben (1) durch die Kunststoffbuchsen an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
3. Setzen Sie die Abdeckkappen (2) auf die Schraubenköpfe.

6 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

- > Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
- > Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

7 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

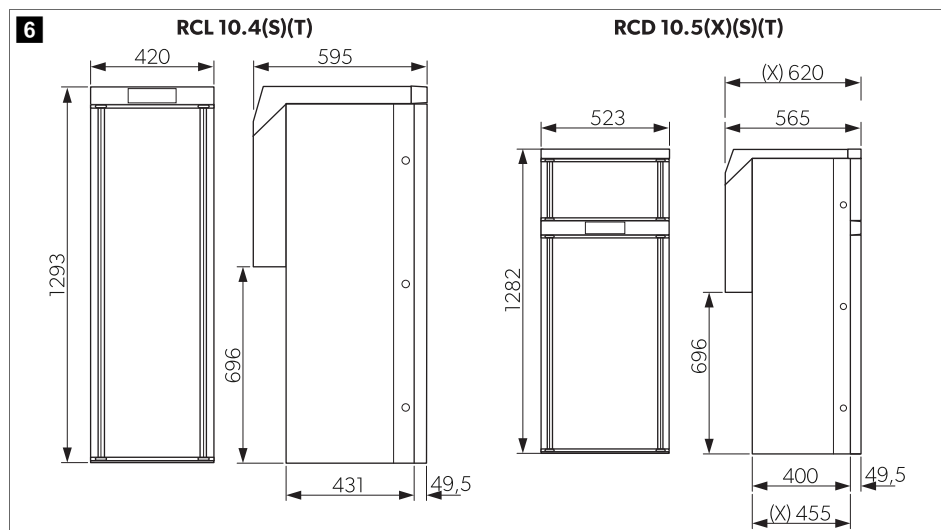
Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.

Je nach Modell verwendet der Kühlschrank entweder R134a oder R600a als Kältemittel. Das verwendete Kältemittel können Sie dem Typenschild entnehmen.

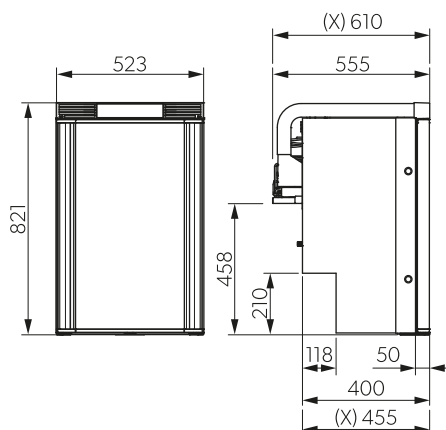
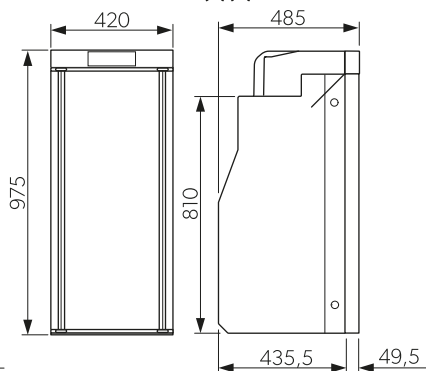
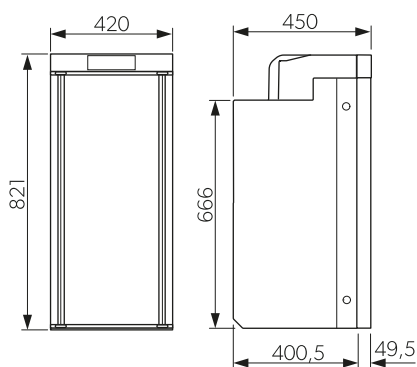
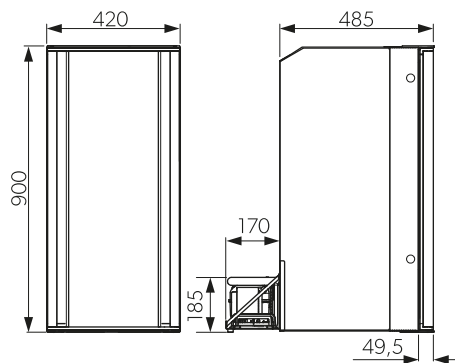
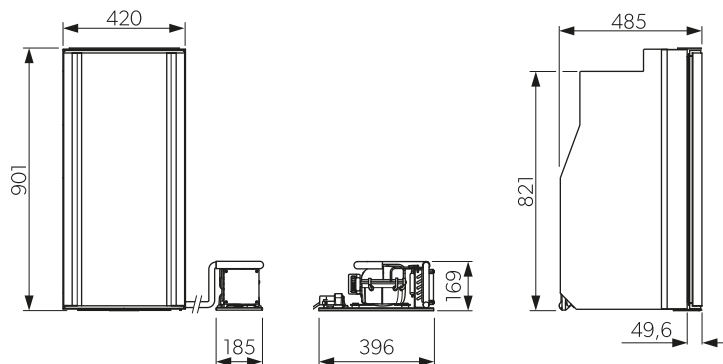
Für die Modelle mit R134a gilt:

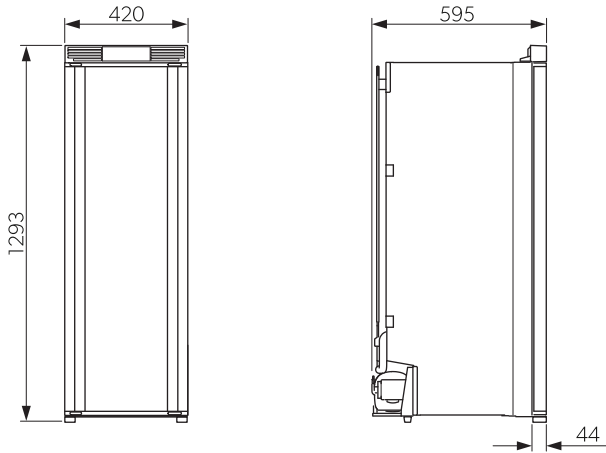
Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.



7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Anschlussspannung	12 V $\overline{\text{m}}$			
Inhalt:				
Bruttoinhalt	62 L		86 L	
Kühlschrankfach	54,5 L		75,5 L	
Tiefkühlfach	7,5 L		7,5 L	
Nutzhalt insgesamt	62 L		83 L	
Ohne Tiefkühlfach:				
Bruttoinhalt	69 L		90 L	
Nettoinhalt	64 L		85 L	
Leistungsaufnahme	42 W			
Energieverbrauch	0,45 kWh/ 24 h			
PERFORMANCE-Modus	37,5 Ah / 24 h			
Klimaklasse	T			
Kältemittel	R134a	R600a	R134a	R600a
Kältemittelmenge	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -Äquivalent	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	1430	3	1430	3
Geräuschemission (EN60704):				
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)		42 dB(A)	

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90
QUIET-Modus	39 dB(A)		39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	821 × 420 × 450 mm		975 × 420 × 485 mm
Gewicht	19,5 kg		21,4 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg		
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg		
Prüfung/Zertifikat			
	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Anschlussspannung	12 V _{DC}		
Inhalt:			
Bruttoinhalt	94 L		86 L
Kühlschrankfach	81 L		75,5 L
Tiefkühlfach	9 L		7,5 L
Nutzhalt insgesamt	90 L		83 L
Ohne Tiefkühlfach:			
Bruttoinhalt	98 L		90 L
Nettoinhalt	93 L		85 L
Leistungsaufnahme	48 W		45 W
Energieverbrauch	0,46 kWh/ 24 h		0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-Modus	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Klimaklasse	T		
Kältemittel	R134a	R600a	R600a
Kältemittelmenge	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -Äquivalent	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	1430	3	3
Geräuschemission (EN60704):			
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)		39 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Abmessungen (H x B x T)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (ohne Kompressoreinheit) Kompressoreinheit: 169 × 185 × 396 mm
Gewicht	21 kg	20,4 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Anschlussspannung	12 V $\overline{=}$	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	94 L	86 L
Kühlschranksfach	81 L	75,5 L
Tiefkühlfach	9 L	7,5 L
Nutzhalt insgesamt	90 L	83 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttoinhalt	98 L	90 L
Nettoinhalt	93 L	85 L
Leistungsaufnahme	54 W	
Energieverbrauch	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-Modus	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klimaklasse	ST	
Kältemittel	R134a	
Kältemittelmenge	44 g	
CO ₂ -Äquivalent	0,063 t	
Treibhauspotenzial (GWP)	1430	
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Gewicht	21 kg	20,4 kg

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat		
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Anschlussspannung	12 V $\overline{=}$	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	133 L	154 L
Kühlschranksfach	116 L	131 L
Tiefkühlfach	12 L	18 L
Nutzhalt insgesamt	128 L	149 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttoinhalt	139 L	157 L
Nettoinhalt	134 L	152 L
Leistungsaufnahme	54 W	57 W
Energieverbrauch	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE-Modus	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klimaklasse	ST	
Kältemittel	R134a	R600a
Kältemittelmenge	40 g	31 g
CO ₂ -Äquivalent	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	1430	3
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	1293 x 420 x 595 mm	1293 x 420 x 595 mm
Gewicht	32 kg	31 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Prüfung/Zertifikat		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Anschlussspannung	12 V _~	
Inhalt:		
Bruttinhalt	78 L	92 L
Kühlschrankfach	69,1 L	80,3 L
Tiefkühlfach	9,2 L	12,1 L
Nutzhalt insgesamt	78 L	92 L
Ohne Tiefkühlfach:		
Bruttinhalt	83 L	98 L
Nettinhalt	83 L	98 L
Leistungsaufnahme	5,9 A	5,5 A
Energieverbrauch	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
PERFORMANCE-Modus	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klimaklasse	N, ST	
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	24 g	23 g
CO ₂ -Äquivalent	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Treibhauspotenzial (GWP)	3	3
Geräuschemission (EN60704):		
Mit Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
Ohne Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen (H x B x T)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Gewicht	24,5 kg	25 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Prüfung/Zertifikat		

Français

1	Remarques importantes.....	35
2	Signification des symboles.....	35
3	Consignes de sécurité.....	35
4	Usage conforme.....	37
5	Installation.....	37
6	Mise au rebut.....	44
7	Caractéristiques techniques.....	44

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité

3.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Pour les appareils utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Le fluide frigorigène du circuit frigorifique est hautement inflammable. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Tenez l'appareil à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
 - Aérez bien la pièce.
 - Éteignez l'appareil.
- > N'utilisez ou ne stockez pas le fluide frigorigène dans des espaces fermés avec une aération faible ou inexistante.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

- > Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.
- > Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
 - Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque de blessure

Ne touchez pas la charnière.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- > Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
- > Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

3.2 Sécurité lors du montage du réfrigérateur



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > L'installation et le retrait de l'appareil doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- > Lors de la mise en place de l'appareil, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



ATTENTION ! Risque de blessure

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.

4 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce réfrigérateur n'est **pas** destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à des températures ambiantes comprises entre et à une humidité maximale de 90 % .

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5.1 Installation



L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations automobiles et domestiques, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- > L'appareil a des bords coupants. Portez des gants lors de l'installation.



Les instructions relatives au remplacement de la butée de porte et de la façade sont disponibles en ligne à l'adresse : gr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Emplacement de montage

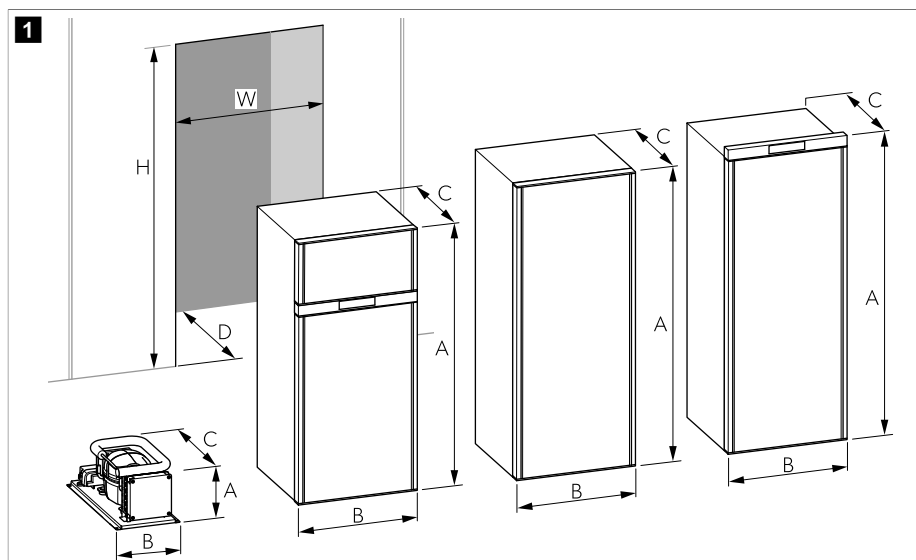
Lors de la sélection d'un emplacement de montage, tenez compte des remarques suivantes :

- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
 - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
 - à pouvoir être retiré et réinstallé facilement
 - à pouvoir être retiré facilement du véhicule
- N'installez pas le réfrigérateur à l'arrière des véhicules de plaisance avec la porte orientée dans le sens de la marche.



REMARQUE Exception : Dans les camping-cars, les modèles **RC10.4** peuvent être installés avec la porte orientée dans le sens de la marche, à condition qu'ils soient installés derrière le siège du conducteur ou le siège du passager.

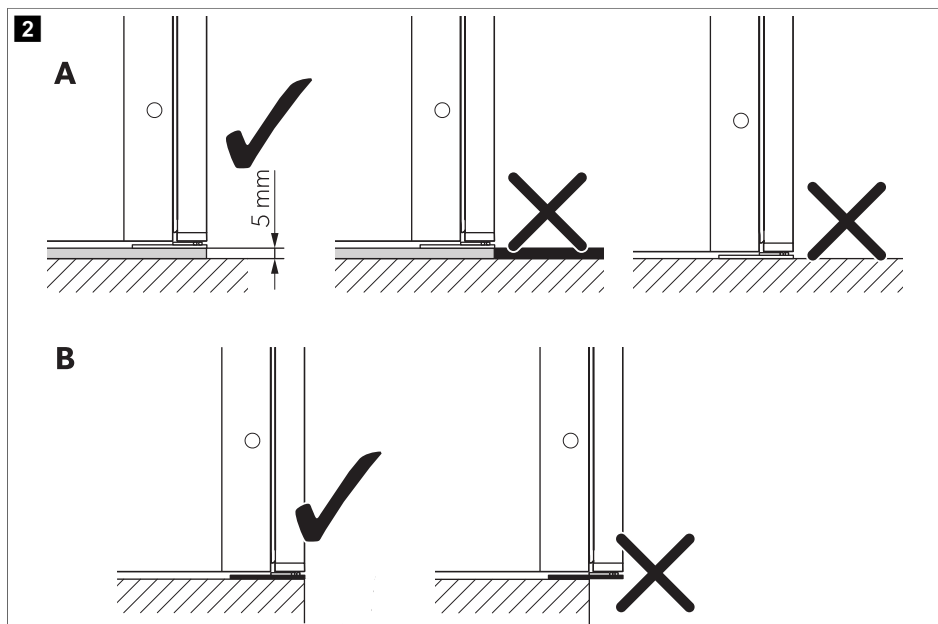
- Le réfrigérateur ne doit pas être installé latéralement par rapport à l'entrée et à la sortie d'air, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'électricité du réfrigérateur.
- L'entrée d'air et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. par une porte ouverte ou des accessoires attachés comme un porte-vélos).
- Choisissez un emplacement où le réfrigérateur est protégé des courants d'air, de la chaleur excessive et de l'humidité.
- Assurez-vous que la porte peut être ouverte et fermée sans entrave.
- Le réfrigérateur doit être encastré afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace.
- Tenez compte des dimensions du réfrigérateur (voir le chapitre Caractéristiques techniques à la page 44) et des dimensions requises de la niche :



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Hauteur du réfrigérateur (A)	821 mm	975 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	420 mm	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	450 mm	485 mm
Hauteur de la niche (H)	828 mm	982 mm
Largeur de la niche (W)	425 mm	425 mm
Profondeur de la niche (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Hauteur du réfrigérateur (A)	900 mm	901 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	420 mm	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	655 mm	485 mm
Hauteur de la niche (H)	907 mm	908 mm
Largeur de la niche (W)	425 mm	425 mm
Profondeur de la niche (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	1282 mm	1282 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Largeur du réfrigérateur (B)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	565 mm	620 mm
Hauteur de la niche (H)	1290 mm	1290 mm
Largeur de la niche (W)	528 mm	528 mm
Profondeur de la niche (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	1293 mm	1293 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	420 mm	420 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	595 mm	595 mm
Hauteur de la niche (H)	1301 mm	1301 mm
Largeur de la niche (W)	425 mm	425 mm
Profondeur de la niche (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	821 mm	821 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande, 5 mm)	555 mm	610 mm
Hauteur de la niche (H)	829 mm	829 mm
Largeur de la niche (W)	528 mm	528 mm
Profondeur de la niche (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Préparation au montage



Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Stationnez le véhicule à l'horizontale pour s'assurer que le plancher est solide et plat.
- Si le réfrigérateur à compresseur remplace un appareil à absorption, assurez-vous que les grilles de ventilation externes sont complètement fermées, sans quoi le compresseur risque de ne pas fonctionner à des températures ambiantes faibles (environ en dessous de 0 °C).
- Installez le réfrigérateur à une distance minimale de 5 mm du sol (A) pour vous assurer qu'aucun obstacle (p. ex. tapis) n'interfère avec le mouvement de la porte.
- Le réfrigérateur doit être placé jusqu'au bord avant de la porte du placard (B).

5.1.3 Montage de l'unité du compresseur (RC 10.4M.90)

L'unité du compresseur est amovible et peut être montée indépendamment du réfrigérateur.

Emplacement de montage

Respectez les consignes suivantes lors du choix de l'emplacement de montage de l'unité du compresseur :

- Choisissez un emplacement pour l'unité du compresseur à une distance maximale de 1,5 m du réfrigérateur.
- Assurez-vous que la grille de ventilation dispose d'une section transversale libre d'au moins 60 cm².

Préparation au montage

- Préparez un conduit fermé. Le conduit doit être ouvert à une extrémité et équipé d'une grille de ventilation.
- Notez les dimensions maximales suivantes du conduit (voir fig. 1 à la page 39) :

	Groupe compresseur		Conduit	
Hauteur	A	169 mm	H	177 mm

	Groupe compresseur		Conduit	
Largeur	B	185 mm	W	190 mm
Profondeur	C	396 mm	D	400 mm

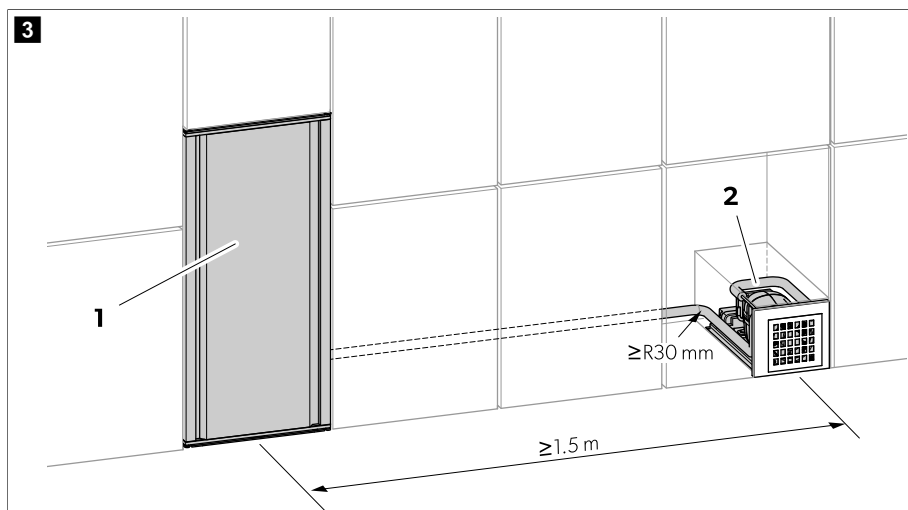
Montage de l'unité du compresseur



AVIS ! Risque d'endommagement

Posez le tuyau d'aspiration de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé (p. ex., par des bords tranchants ou des coudes serrés). Respectez le rayon de cintrage minimum du tuyau d'aspiration (≥ 30 mm).

1. Placez l'unité du compresseur dans le conduit, côté ventilateur orienté vers la grille de ventilation.
2. Installez l'unité du compresseur comme illustré.



N°	Description
1	Réfrigérateur
2	Groupe compresseur

5.1.4 Installation de l'évacuation de condensation

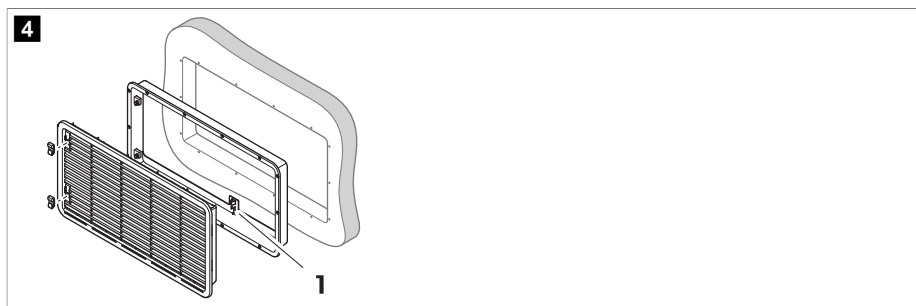


REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur, p. ex. en raison de l'ouverture fréquente de la porte ou d'un rangement incorrect des aliments.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

- > **Variante 1** : Acheminez le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher vers l'extérieur.

- > **Variante 2 :** Fixez le tuyau de condensation directement au raccord prévu sur la grille de ventilation (1).



5.1.5 Raccordement de l'alimentation électrique



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu. Évitez pour cette raison de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.
- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- > Assurez-vous que la polarité n'est pas inversée.

1. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur selon
2. Connectez les câbles au connecteur AMP du réfrigérateur ().
3. Raccordez le câble rouge positif (rd) au pôle positif (+) de l'alimentation 12 V .



AVIS ! Risque d'endommagement

Protégez le câble rouge positif (rd) avec un fusible 10 A .

4. Raccordez le câble noir (bk) au pôle négatif (-) de l'alimentation 12 V .

5.1.6 Fixation du réfrigérateur

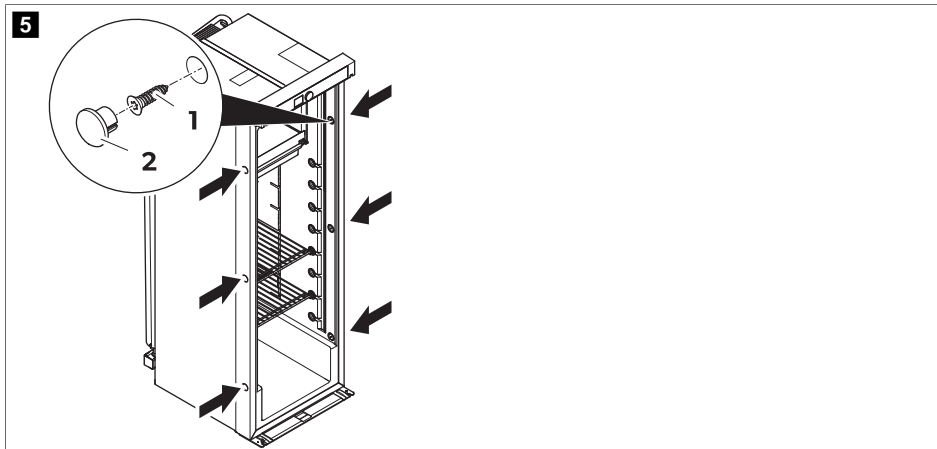


AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.
- > Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).



REMARQUE Le réfrigérateur est conçu pour fournir un flux d'air régulé. Le fabricant ne recommande pas de laisser un espace additionnel entre le réfrigérateur et les murs avec évidence.



1. Placez le réfrigérateur à son emplacement final avec le rebord avant appuyé contre la façade de la niche.
2. Vissez les vis (1) dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur, puis dans le mur.
3. Placez les bouchons (2) sur les têtes des vis.

6 Mise au rebut



ATTENTION ! Risque d'incendie

- > Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
- > Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.



Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

7 Caractéristiques techniques

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code à réponse rapide figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

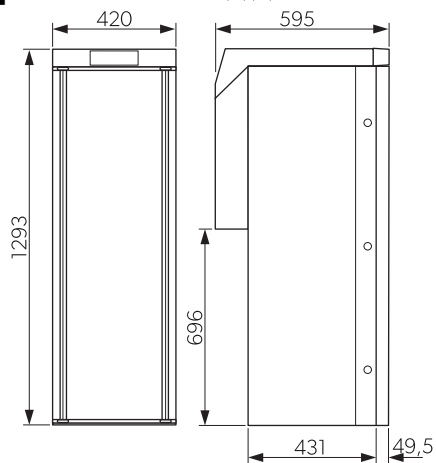
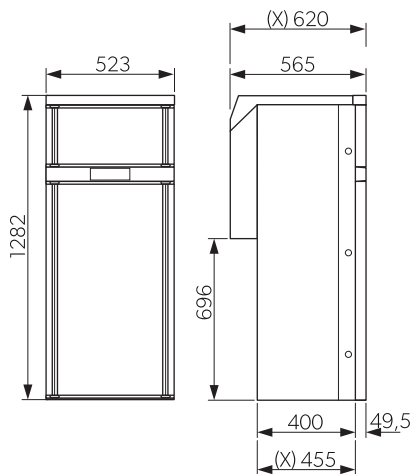
Cet appareil est conforme au règlement R10 de la CEE ONU.

Selon le modèle, le réfrigérateur utilise un fluide frigorigène R134a ou R600a. Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître le type de fluide frigorigène utilisé.

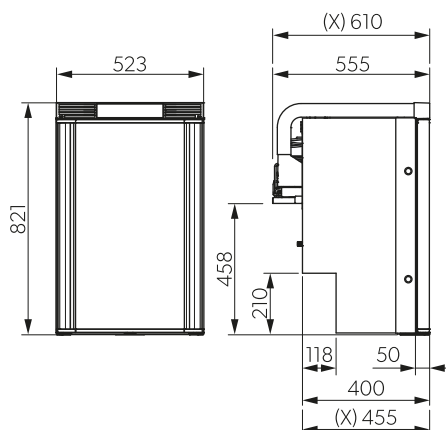
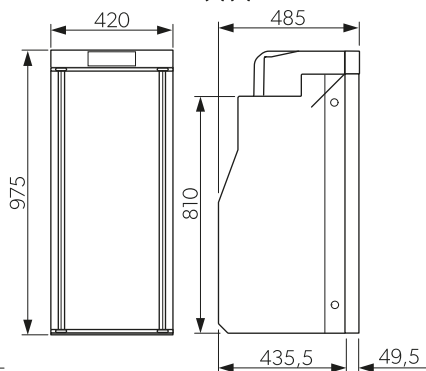
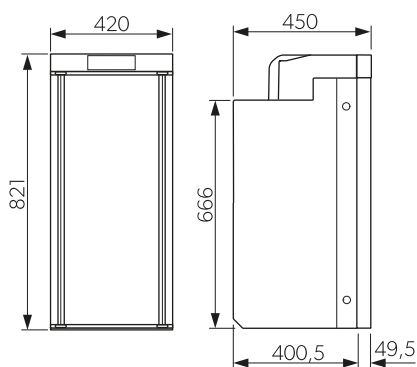
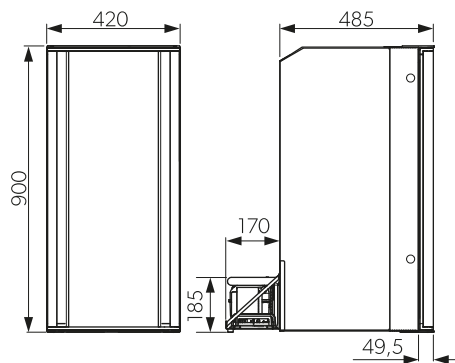
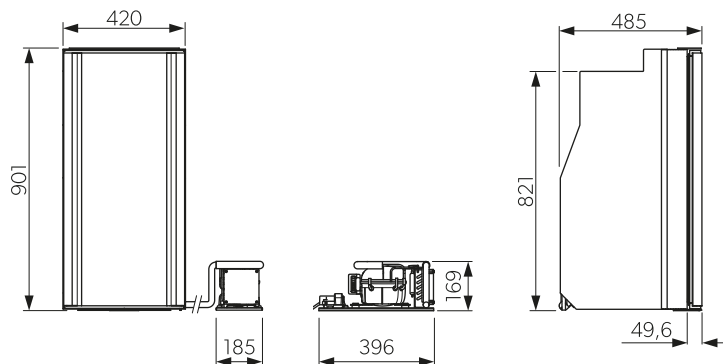
Pour les modèles R134a :

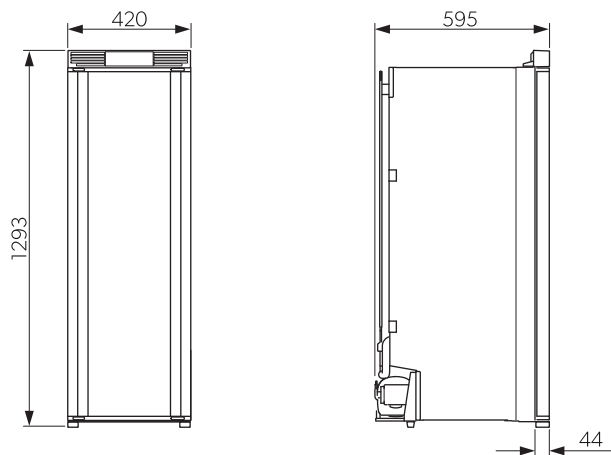
Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Tension de raccordement	12 V~			
Capacité :				
Capacité brute	62 L		86 L	
Compartment réfrigérateur	54,5 L		75,5 L	
Compartment de congélation	7,5 L		7,5 L	
Capacité nette totale	62 L		83 L	
À l'exclusion du compartiment de congélation :				
Capacité brute	69 L		90 L	
Capacité nette	64 L		85 L	
Consommation d'électricité	42 W			
Consommation d'énergie	0,45 kWh/ 24 h			
Mode PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Classe climatique	T			
Fluide frigorigène	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	40 g	16 g	43 g	20 g
Équivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	3	1430	3
Émissions sonores (EN60704) :				
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)	
Mode QUIET	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensions (H x l x P)	821 × 420 × 450 mm		975 × 420 × 485 mm	
Poids	19,5 kg		21,4 kg	
Poids maximum par balconnet	3 kg			
Poids maximum par porte	7,5 kg			
Contrôle/certification				

	RC10.4P.100		RC10.4M.90	
Tension de raccordement	12 V _~			
Capacité :				
Capacité brute	94 L		86 L	
Compartment réfrigérateur	81 L		75,5 L	
Compartment de congélation	9 L		7,5 L	
Capacité nette totale	90 L		83 L	
À l'exclusion du compartiment de congélation :				
Capacité brute	98 L		90 L	
Capacité nette	93 L		85 L	
Consommation d'électricité	48 W		45 W	
Consommation d'énergie	0,46 kWh/ 24 h		0,45 kWh/ 24 h	
Mode PERFORMANCE	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h	
Classe climatique	T			
Fluide frigorigène	R134a	R600a	R600a	
Quantité de fluide frigorigène	47 g	19 g	20 g	
Équivalent CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	3	3	

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sans unité du compresseur) Unité du compresseur : 169 × 185 × 396 mm
Poids	21 kg	20,4 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification		
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Tension de raccorde- ment	12 V ₌₌	
Capacité :		
Capacité brute	94 L	86 L
Compartment réfrigé- rateur	81 L	75,5 L
Compartment de congélation	9 L	7,5 L
Capacité nette totale	90 L	83 L
À l'exclusion du com- partment de congéla- tion :		
Capacité brute	98 L	90 L
Capacité nette	93 L	85 L
Consommation d'élec- tricité	54 W	
Consommation d'éner- gie	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Mode PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Classe climatique	ST	
Fluide frigorigène	R134a	
Quantité de fluide fri- gorigène	44 g	
Équivalent CO ₂	0,063 t	

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1282 x 523 x 565 mm	1282 x 523 x 565 mm
Poids	21 kg	20,4 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Tension de raccordement	12 V _~	
Capacité :		
Capacité brute	133 L	154 L
Compartiment réfrigérateur	116 L	131 L
Compartiment de congélation	12 L	18 L
Capacité nette totale	128 L	149 L
À l'exclusion du compartiment de congélation :		
Capacité brute	139 L	157 L
Capacité nette	134 L	152 L
Consommation d'électricité	54 W	57 W
Consommation d'énergie	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Mode PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Classe climatique	ST	
Fluide frigorigène	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	40 g	31 g
Équivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	3

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Poids	32 kg	31 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tension de raccorde- ment	12 V $\overline{=}$	
Capacité :		
Capacité brute	78 L	92 L
Compartment réfrigé- rateur	69,1 L	80,3 L
Compartment de congélation	9,2 L	12,1 L
Capacité nette totale	78 L	92 L
À l'exclusion du com- partment de congéla- tion :		
Capacité brute	83 L	98 L
Capacité nette	83 L	98 L
Consommation d'élec- tricité	5,9 A	5,5 A
Consommation d'éner- gie	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Mode PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Classe climatique	N, ST	
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide fri- gorigène	24 g	23 g
Équivalent CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potentiel de réchauffe- ment global (GWP)	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Mode QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Poids	24,5 kg	25 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification		

Español

1	Notas importantes.....	53
2	Explicación de los símbolos.....	53
3	Indicaciones de seguridad.....	53
4	Uso previsto.....	55
5	Instalación.....	55
6	Eliminación.....	61
7	Datos técnicos.....	61

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

3.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.
- > Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Para aparatos con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante no contaminante pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas del aparato.
 - Ventile bien el recinto.
 - Desconecte el aparato.
- > No utilice ni almacene refrigerante en espacios cerrados con poca o nula ventilación.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

- > Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.
- > Antes de desechar su aparato viejo:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
 - Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

No introduzca la mano en el tope de la tapa.



¡AVISO! Peligro de daños

- > El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- > No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- > Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

3.2 Seguridad durante el montaje de la nevera



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Únicamente el personal cualificado podrá ejecutar la instalación y la retirada del aparato.
- > Cuando ubique el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni resulte dañado.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de montaje.

4 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Esta nevera **no** está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Se proporciona un rendimiento óptimo de refrigeración a temperaturas ambiente de entre y con una humedad máxima del 90 %.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5.1 Instalación



Solo un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción y domésticos, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados puede ocuparse de la instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.
- > El aparato tiene bordes afilados. Utilice guantes durante la instalación.



Las instrucciones en línea para cambiar el tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en: gr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Lugar de montaje

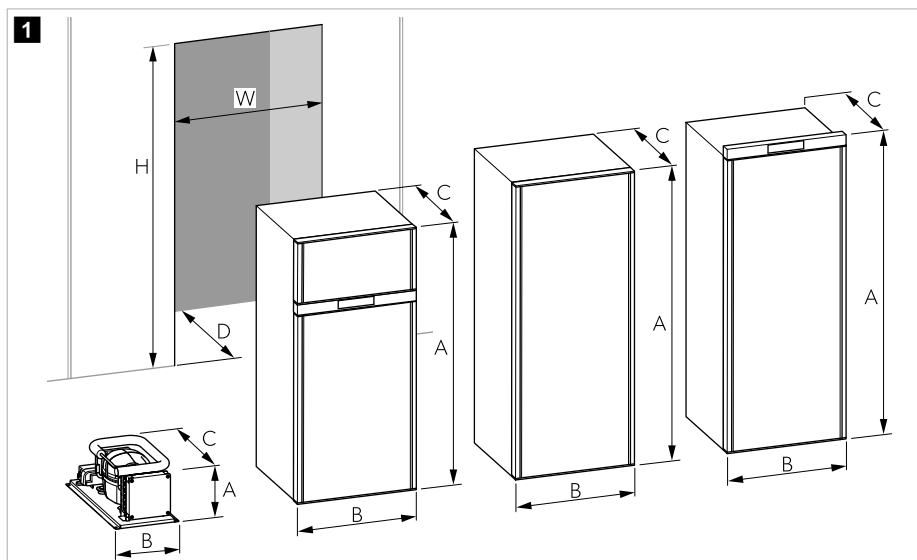
Preste atención al elegir el lugar del montaje:

- La nevera debe estar instalada de forma que:
 - Resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento.
 - Resulte fácil de instalar y desinstalar.
 - Pueda retirarse fácilmente del vehículo.
- No instale la nevera en la parte trasera de vehículos de recreo con la puerta orientada en el sentido de marcha.



NOTA Excepción: En las autocaravanas, los modelos **RC10.4** se pueden instalar con la puerta orientada en la dirección de desplazamiento, siempre que se instale detrás del asiento del conductor o del copiloto.

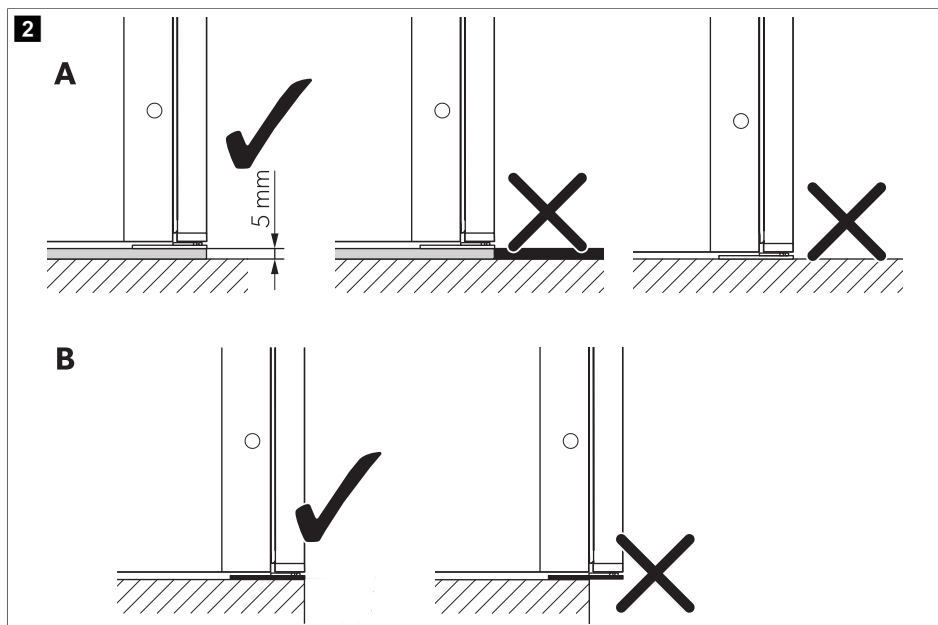
- No está permitido instalar la nevera a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire, ya que provocaría un rendimiento deficiente y un consumo de potencia elevado.
- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Elija un lugar donde la nevera esté protegida de corrientes de aire, calor excesivo y humedad.
- Asegúrese de que la puerta se puede abrir y cerrar sin problemas.
- La nevera se debe instalarse empotrada para que no se desplace con el movimiento del vehículo.
- Tenga en cuenta las dimensiones de la nevera (consulte el capítulo Datos técnicos en la página 61) y las dimensiones necesarias del hueco:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Altura de la nevera (A)	821 mm	975 mm
Anchura de la nevera (B)	420 mm	420 mm
Profundidad de la nevera (C) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	450 mm	485 mm
Altura del hueco (H)	828 mm	982 mm
Anchura del hueco (W)	425 mm	425 mm
Profundidad del hueco (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Altura de la nevera (A)	900 mm	901 mm
Anchura de la nevera (B)	420 mm	420 mm
Profundidad de la nevera (C) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altura del hueco (H)	907 mm	908 mm
Anchura del hueco (W)	425 mm	425 mm
Profundidad del hueco (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Altura de la nevera (A)	1282 mm	1282 mm
Anchura de la nevera (B)	523 mm	523 mm
Profundidad de la nevera (C) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	565 mm	620 mm
Altura del hueco (H)	1290 mm	1290 mm
Anchura del hueco (W)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Altura de la nevera (A)	1293 mm	1293 mm
Anchura de la nevera (B)	420 mm	420 mm
Profundidad de la nevera (C) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	595 mm	595 mm
Altura del hueco (H)	1301 mm	1301 mm
Anchura del hueco (W)	425 mm	425 mm
Profundidad del hueco (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Altura de la nevera (A)	821 mm	821 mm
Anchura de la nevera (B)	523 mm	523 mm
Profundidad de la nevera (C) (no incluye el regulador giratorio, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura del hueco (H)	829 mm	829 mm
Anchura del hueco (W)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Preparación de la instalación



Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Estacione el vehículo en posición horizontal para asegurarse de que el suelo sea sólido y esté nivelado.
- Si la nevera de compresor sustituye una unidad de absorción, asegúrese de que las rejillas de ventilación externas estén completamente cerradas, de lo contrario existe el riesgo de que el compresor no funcione a temperaturas ambientales bajas (aprox. por debajo de 0 °C).
- Instale la nevera a una distancia mínima de 5 mm del suelo **(A)** para asegurarse de que no haya obstáculos (por ejemplo, alfombras) que impidan el libre movimiento de la puerta.
- La nevera debe colocarse justo en el borde delantero de la puerta del armario **(B)**.

5.1.3 Montaje del compresor (RC 10.4M.90)

El compresor es extraíble y se puede instalar de forma independiente a la nevera.

Lugar de montaje

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para elegir el lugar de instalación del compresor:

- Elija una ubicación para el compresor a una distancia máxima de 1,5 m de la nevera.
- Asegúrese de que la rejilla de ventilación tiene una sección transversal libre de al menos 60 cm².

Preparación de la instalación

- Prepare un conducto cerrado. El conducto debe estar abierto en un extremo y equipado con una rejilla de ventilación.
- Tenga en cuenta las siguientes dimensiones máximas del conducto (📷 fig. 1 en la página 56):

	Compresor		Conducto	
Altura	A	169 mm	H	177 mm
Anchura	B	185 mm	W	190 mm
Profundidad	C	396 mm	D	400 mm

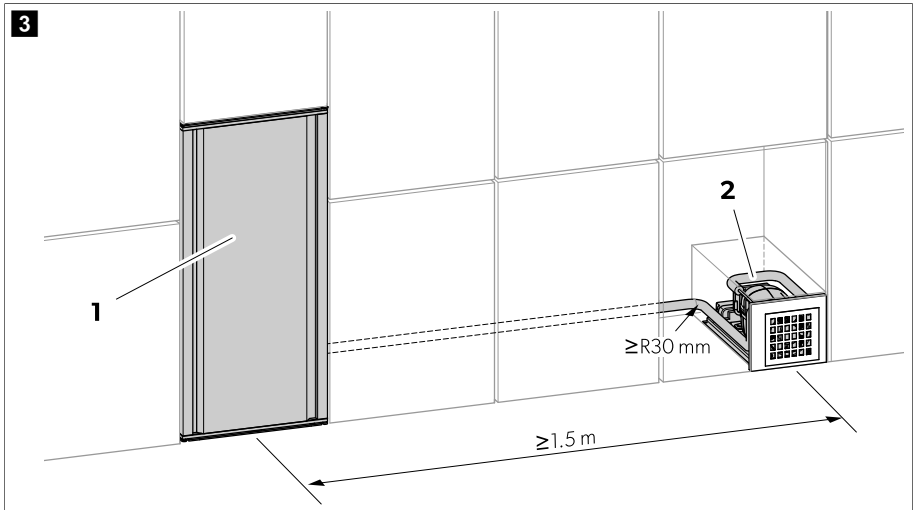
Montaje del compresor



¡AVISO! Peligro de daños

Coloque el tubo de aspiración de forma que no resulte dañado (por ejemplo, debido a bordes afilados o recodos pronunciados). Tenga en cuenta el radio de curvatura mínimo del tubo de aspiración (≥ 30 mm).

1. Coloque el compresor en el conducto con el lado del ventilador orientado hacia la rejilla de ventilación.
2. Instale el compresor como se muestra.



Núm.	Descripción
1	Nevera
2	Compresor

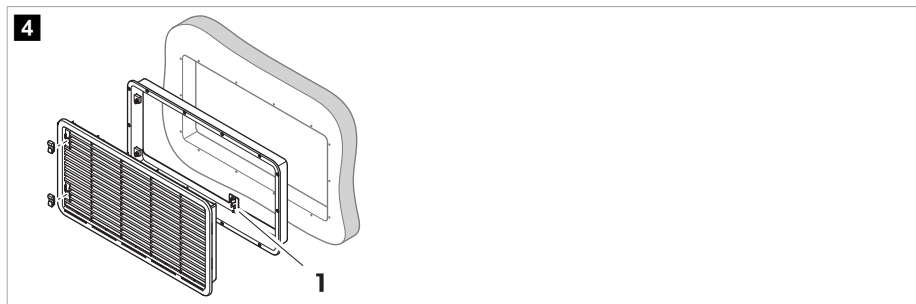
5.1.4 Instalación del drenaje de condensado



NOTA

- Se puede formar condensación en el interior de la nevera, por ejemplo, por la apertura frecuente de la puerta o por un almacenamiento incorrecto de los alimentos.
- La condensación debe desaguarse con una pendiente constante.

- > **Variante 1:** Pase la manguera de condensación de la nevera al exterior a través de una abertura en el suelo.
- > **Variante 2:** Conecte la manguera de condensación directamente a la sujeción de la rejilla de ventilación (1).



5.1.5 Conexión de la alimentación de tensión



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para evitar una caída de tensión y, con ello, un descenso del rendimiento, el cable debería ser lo más corto posible y sin interrupciones. Por ello, evite instalar interruptores, enchufes o cajas de distribución adicionales.
- > Compruebe que la especificación de tensión indicada en la etiqueta de tipo sea igual a la de la fuente de alimentación.
- > Asegúrese de no invertir la polaridad.

1. Determine la sección necesaria del cable dependiendo de su longitud según
2. Conecte los cables al conector AMP de la nevera ().
3. Conecte el cable positivo rojo (rd) al polo positivo (+) de la fuente de alimentación de 12 V .



¡AVISO! Peligro de daños

Proteja el cable positivo rojo (rd) con un fusible de 10 A .

4. Conecte el cable negro (bk) al polo negativo (-) de la fuente de alimentación de 12 V .

5.1.6 Fijar la nevera

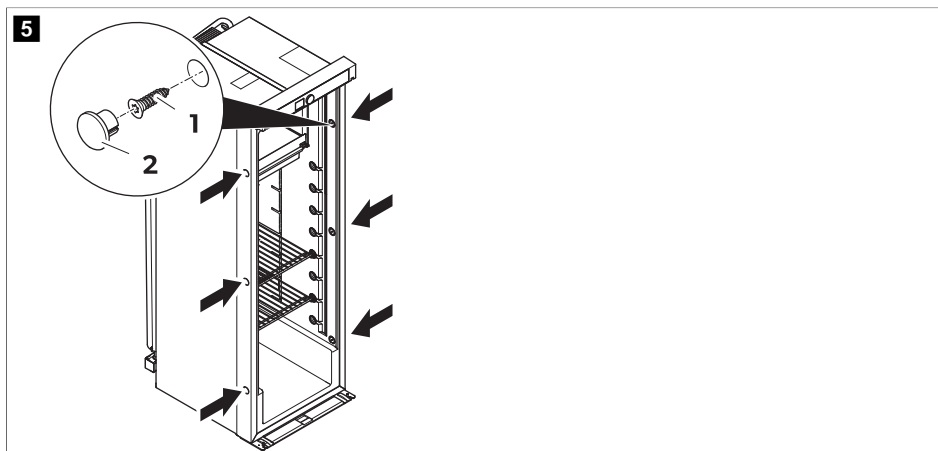


¡AVISO! Peligro de daños

- > Atornille solo a través de los casquillos guía previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.
- > Fije las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).



NOTA La nevera está diseñada para suministrar un flujo de aire regulado. El fabricante recomienda no dejar ningún espacio adicional entre la nevera y las paredes del hueco.



1. Coloque la nevera en su posición final con la brida delantera apretada contra la parte frontal del hueco.
2. Apriete los tornillos (1) a través de los casquillos guía de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.
3. Ponga las tapas (2) en las cabezas de los tornillos.

6 Eliminación



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

- > El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes.
- > Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.



Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

7 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

Encontrará más información sobre el producto a través del código de respuesta rápida de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

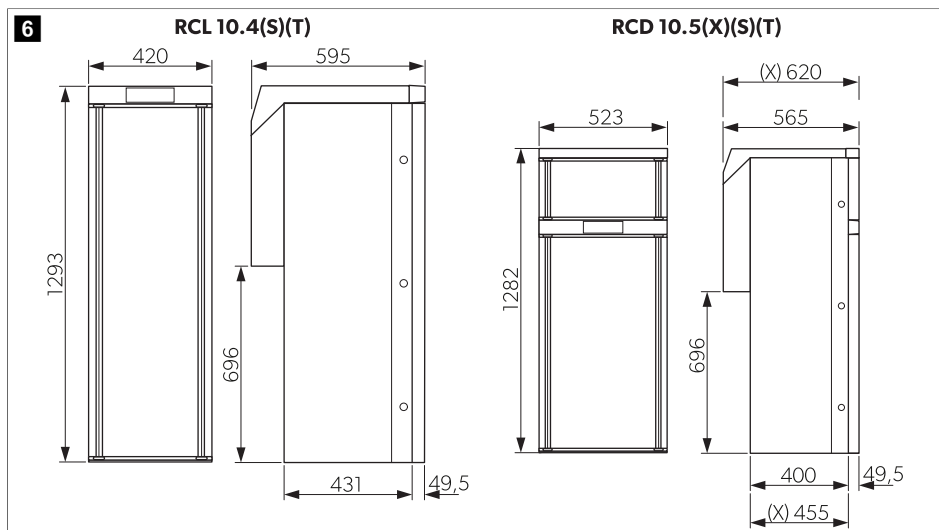
Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.

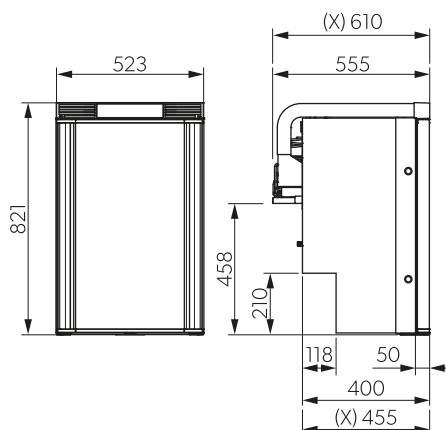
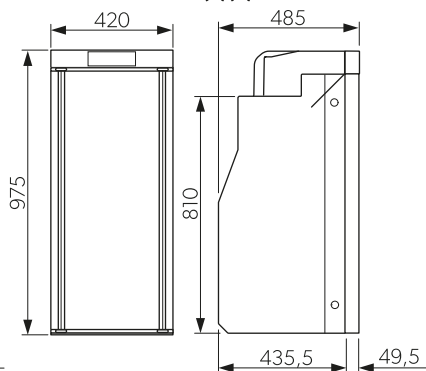
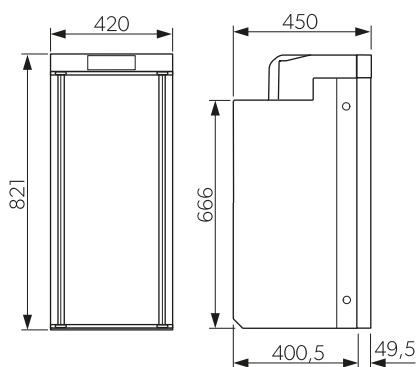
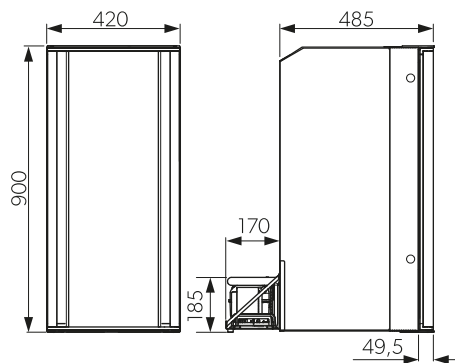
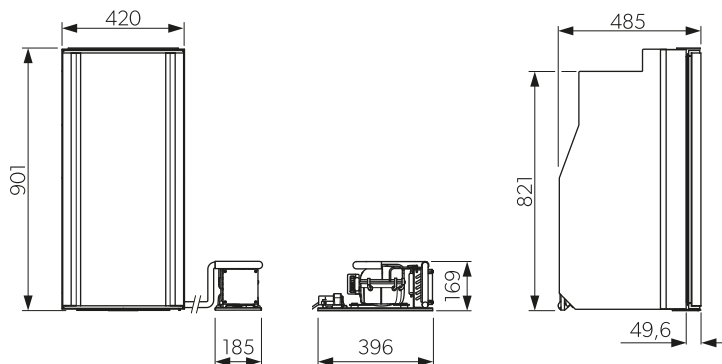
Según el modelo del que se trate, la nevera utilizará refrigerante R134a o R600a. Consulte la etiqueta de tipo para saber el refrigerante utilizado.

Para los modelos R134a se aplica lo siguiente:

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

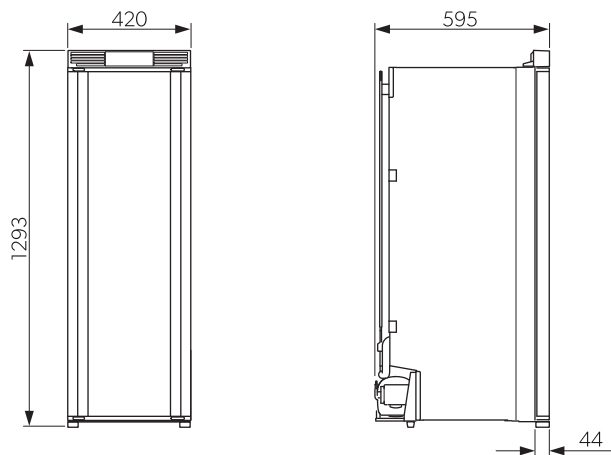
La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.



7**RCS 10.5(X)(S)(T)****RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8

RCL 10.4E(S)(T)



	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Tensión de conexión	12 V---			
Capacidad:				
Capacidad bruta	62 L		86 L	
Compartimento de nevera	54,5 L		75,5 L	
Compartimento para congelados	7,5 L		7,5 L	
Capacidad neta total	62 L		83 L	
Sin incluir el compartimento para congelados:				
Capacidad bruta	69 L		90 L	
Capacidad neta	64 L		85 L	
Consumo de potencia	42 W			
Consumo de energía	0,45 kWh/ 24 h			
Modo PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Clase climática	T			
Refrigerante	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente de CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430	3	1430	3

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones (An- x Al x Pr)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso máximo por repi- sa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puer- ta	7,5 kg	
Inspección/certifica- ción		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Tensión de conexión	12 V $\overline{\text{=}}$	
Capacidad:		
Capacidad bruta	94 L	86 L
Compartimento de ne- vera	81 L	75,5 L
Compartimento para congelados	9 L	7,5 L
Capacidad neta total	90 L	83 L
Sin incluir el compar- timento para congela- dos:		
Capacidad bruta	98 L	90 L
Capacidad neta	93 L	85 L
Consumo de potencia	48 W	45 W
Consumo de energía	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Clase climática	T	
Refrigerante	R134a	R600a
Cantidad de refrigeran- te	47 g	19 g
Equivalente de CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de calenta- miento atmosférico (PCA)	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones (An- x Al x Pr)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sin compresor) Compresor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por repi- sa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puer- ta	7,5 kg	
Inspección/certifica- ción		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Tensión de conexión	12 V _{DC}	
Capacidad:		
Capacidad bruta	94 L	86 L
Compartimento de ne- vera	81 L	75,5 L
Compartimento para congelados	9 L	7,5 L
Capacidad neta total	90 L	83 L
Sin incluir el compar- timento para congela- dos:		
Capacidad bruta	98 L	90 L
Capacidad neta	93 L	85 L
Consumo de potencia	54 W	
Consumo de energía	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Clase climática	ST	
Refrigerante	R134a	
Cantidad de refrigeran- te	44 g	
Equivalente de CO ₂	0,063 t	
Potencial de calenta- miento atmosférico (PCA)	1430	
Emisión de ruidos (EN 60704):		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones (An- x Al x Pr)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por repi- sa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puer- ta	7,5 kg	
Inspección/certifica- ción		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$	
Capacidad:		
Capacidad bruta	133 L	154 L
Compartimento de ne- vera	116 L	131 L
Compartimento para congelados	12 L	18 L
Capacidad neta total	128 L	149 L
Sin incluir el compar- timento para congela- dos:		
Capacidad bruta	139 L	157 L
Capacidad neta	134 L	152 L
Consumo de potencia	54 W	57 W
Consumo de energía	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Clase climática	ST	
Refrigerante	R134a	R600a
Cantidad de refrigeran- te	40 g	31 g
Equivalente de CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potencial de calenta- miento atmosférico (PCA)	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Dimensiones (An- x Al x Pr)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Peso	32 kg	31 kg
Peso máximo por repi- sa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puer- ta	7,5 kg	
Inspección/certifica- ción		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$	
Capacidad:		
Capacidad bruta	78 L	92 L
Compartimento de ne- vera	69,1 L	80,3 L
Compartimento para congelados	9,2 L	12,1 L
Capacidad neta total	78 L	92 L
Sin incluir el compar- timiento para congela- dos:		
Capacidad bruta	83 L	98 L
Capacidad neta	83 L	98 L
Consumo de potencia	5,9 A	5,5 A
Consumo de energía	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Clase climática	N, ST	
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigeran- te	24 g	23 g
Equivalente de CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potencial de calenta- miento atmosférico (PCA)	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Sin canal de aire:		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones (An- x Al x Pr)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Peso	24,5 kg	25 kg
Peso máximo por repi- sa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puer- ta	7,5 kg	
Inspección/certifica- ción		

Português

1	Notas importantes.....	70
2	Explicação dos símbolos.....	70
3	Indicações de segurança.....	70
4	Utilização adequada.....	72
5	Instalação.....	72
6	Eliminação.....	78
7	Ficha de dados técnicos.....	78

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

3.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

- > As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Para aparelhos com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o aparelho.
- > Não utilize nem armazene o refrigerante em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

- > Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- > Antes da eliminação do seu aparelho usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
 - Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

Não mexa no encosto da tampa com os dedos.



NOTA! Risco de danos

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.
- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

3.2 Segurança durante a instalação do frigorífico



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Apenas pessoal qualificado pode executar a montagem e a remoção do aparelho.
- > Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.

4 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Instalação em autocaravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

Este frigorífico **não** é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho de refrigeração ideal é fornecido a temperaturas ambiente entre e a uma humidade máxima de 90 %.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobreensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5.1 Instalação



A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações automóveis e domésticos, e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.
- > O aparelho tem arestas cortantes. Use luvas durante a instalação.



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Local de montagem

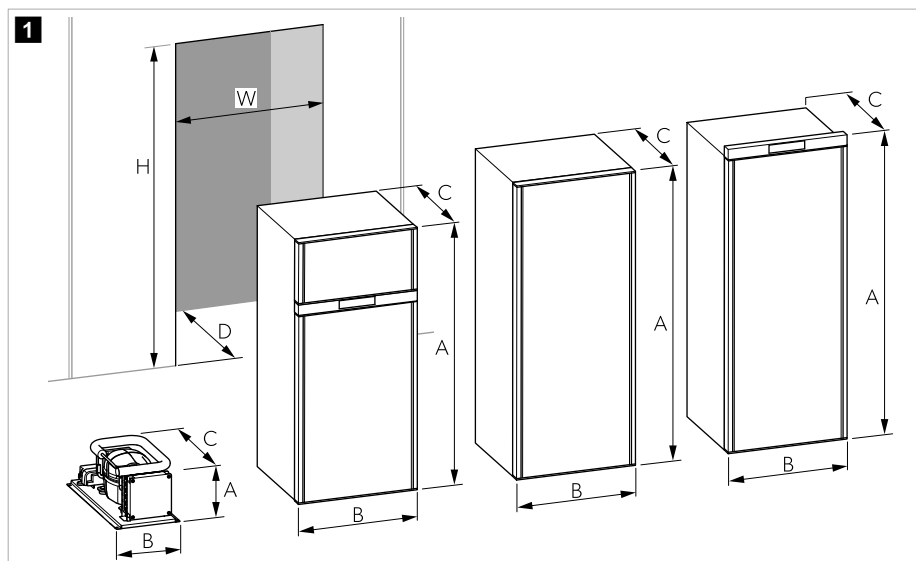
Na seleção de um local de montagem, tenha em atenção as seguintes indicações:

- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
 - O acesso para realizar trabalhos de assistência
 - A fácil desmontagem e montagem
 - A fácil remoção para fora do veículo
- Não instale o frigorífico na traseira de veículos de recreio com a porta virada para o sentido de marcha.



OBSERVAÇÃO Exceção: nas autocaravanas, os modelos **RC10.4** podem ser instalados com a porta virada para o sentido de deslocação, desde que seja instalado atrás do banco do condutor ou do banco do passageiro.

- O frigorífico não pode ser montado no lado das aberturas de entrada e saída de ar, pois tal provocará uma perda de potência e o aumento do consumo de energia do frigorífico.
- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo durante o funcionamento (p. ex. uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas).
- Escolha um local onde o frigorífico esteja protegido contra correntes de ar, calor excessivo e humidade.
- Certifique-se de que a porta pode ser aberta e fechada sem obstáculos.
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer seguro durante a deslocação do veículo.
- Considere as dimensões do frigorífico (consulte o capítulo *Ficha de dados técnicos* na página 78) e as dimensões necessárias da reentrância:

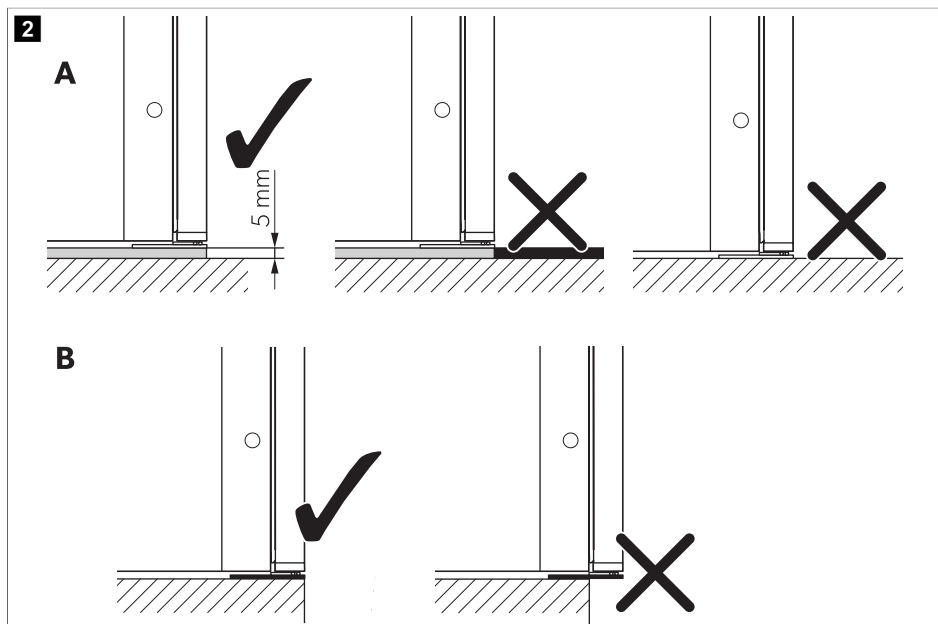


	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Altura do frigorífico (A)	821 mm	975 mm
Largura do frigorífico (B)	420 mm	420 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	450 mm	485 mm

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Altura da reentrância (H)	828 mm	982 mm
Largura da reentrância (W)	425 mm	425 mm
Profundidade da reentrância (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Altura do frigorífico (A)	900 mm	901 mm
Largura do frigorífico (B)	420 mm	420 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altura da reentrância (H)	907 mm	908 mm
Largura da reentrância (W)	425 mm	425 mm
Profundidade da reentrância (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	1282 mm	1282 mm
Largura do frigorífico (B)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	565 mm	620 mm
Altura da reentrância (H)	1290 mm	1290 mm
Largura da reentrância (W)	528 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	1293 mm	1293 mm
Largura do frigorífico (B)	420 mm	420 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	595 mm	595 mm
Altura da reentrância (H)	1301 mm	1301 mm
Largura da reentrância (W)	425 mm	425 mm
Profundidade da reentrância (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	821 mm	821 mm
Largura do frigorífico (B)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura da reentrância (H)	829 mm	829 mm
Largura da reentrância (W)	528 mm	528 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Profundidade da reentrância (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Preparar a montagem



Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Estacione o veículo na horizontal para garantir que o piso é sólido e está nivelado.
- Se o frigorífico de compressor substituir uma unidade de absorção, certifique-se de que as grelhas de ventilação externas estão completamente fechadas. Caso contrário, existe o risco de o compressor não funcionar com temperaturas ambiente baixas (aprox. inferiores a 0 °C).
- Instale o frigorífico a uma distância mínima de 5 mm do piso (A) para garantir que nenhum obstáculo (por exemplo, tapetes) interfere com o movimento livre da porta.
- O frigorífico deve ser posicionado até à extremidade dianteira da porta do armário (B).

5.1.3 Montar o compressor (RC 10.4M.90)

O compressor é amovível e pode ser instalado separado do frigorífico.

Local de montagem

Respeite as seguintes instruções quando escolher o local de montagem do compressor:

- Escolha um local para o compressor a uma distância máxima de 1,5 m do frigorífico.
- Certifique-se de que a grelha de ventilação tem uma secção transversal livre de, no mínimo, 60 cm².

Preparar a montagem

- Prepare uma conduta fechada. A conduta deve ter uma extremidade aberta e deve estar equipada com uma grelha de ventilação.
- Tenha em atenção as seguintes dimensões máximas da conduta (📷 fig. 1 na página 73):

	Compressor		Conduta	
Altura	A	169 mm	H	177 mm
Largura	B	185 mm	W	190 mm
Profundidade	C	396 mm	D	400 mm

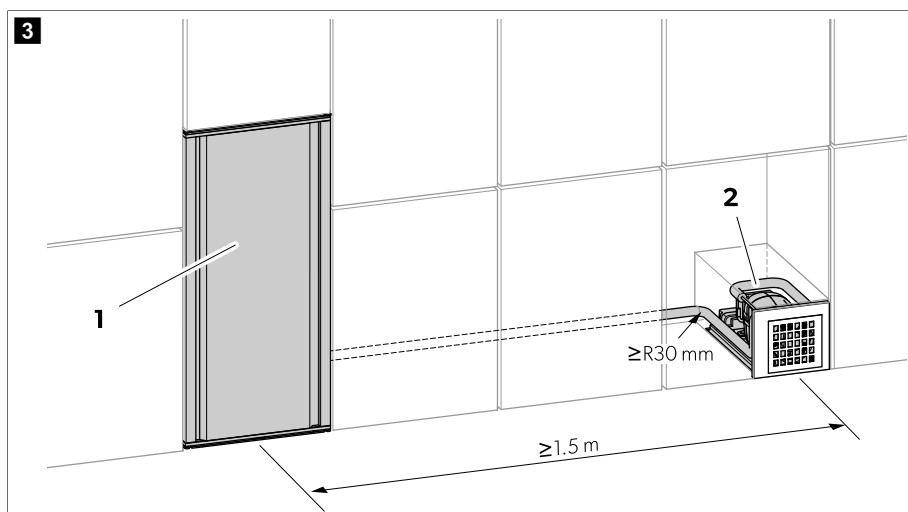
Montar o compressor



NOTA! Risco de danos

Coloque o tubo de aspiração de modo a que este não sofra danos (p. ex., provocados por bordas pontiagudas ou dobras vincadas). Tenha em atenção o raio de curvatura mínimo do tubo de aspiração (≥ 30 mm).

1. Coloque o compressor na conduta com o lado do ventilador virado para a grelha de ventilação.
2. Instale o compressor conforme ilustrado.



N.º	Descrição
1	Frigorífico
2	Compressor

5.1.4 Instalar o dreno de condensação

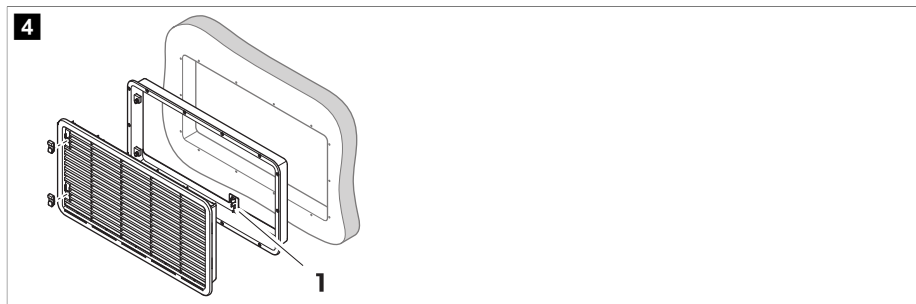


OBSERVAÇÃO

- Pode formar-se condensação no interior do frigorífico, por exemplo, devido à abertura frequente da porta ou a alimentos armazenados incorretamente.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

- > **Variante 1:** Encaminhe a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior.

- > **Variante 2:** Ligue a mangueira de condensação diretamente ao dispositivo de fixação fornecido na grelha de ventilação (1).



5.1.5 Ligar o aparelho à fonte de alimentação



NOTA! Risco de danos

- > Para evitar perdas de tensão e potência, o cabo deve ser o mais curto possível e não deve ser interrompido, se possível. Evite, por isso, interruptores, fichas ou distribuidores adicionais.
- > Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- > Não troque a polaridade.

1. Determine a secção transversal necessária do cabo de acordo com o comprimento do cabo conforme
2. Ligue os cabos ao conector AMP do frigorífico ().
3. Ligue o cabo vermelho (rd) positivo ao polo positivo (+) da fonte de alimentação 12 V .



NOTA! Risco de danos

Proteja o cabo vermelho (rd) positivo com um fusível de 10 A .

4. Ligue o cabo preto (bk) ao polo negativo (-) da fonte de alimentação 12 V .

5.1.6 Fixar o frigorífico

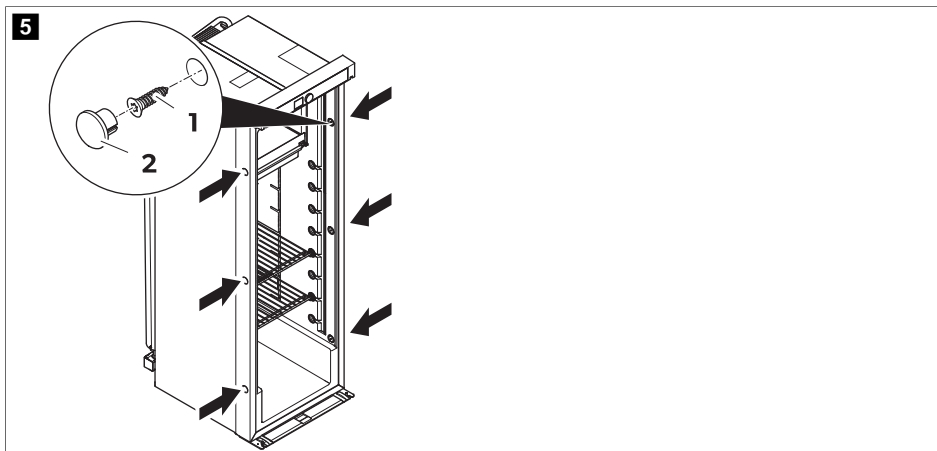


NOTA! Risco de danos

- > Aparafuse apenas através dos isoladores de passagem previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.
- > Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob carga elevada (durante viagens).



OBSERVAÇÃO O frigorífico foi concebido para fornecer um fluxo de ar controlado. O fabricante não recomenda que se deixe um espaço adicional entre o frigorífico e as paredes do nicho.



1. Coloque o frigorífico no seu local definitivo com o flange dianteiro firmemente assente na parte frontal da reentrância.
2. Fixe os parafusos (1) através dos isoladores de passagem de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
3. Coloque as tampas (2) nas cabeças dos parafusos.

6 Eliminação



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

- > Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
- > Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.



Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

7 Ficha de dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

Consulte mais informações do produto através do código de resposta rápida existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

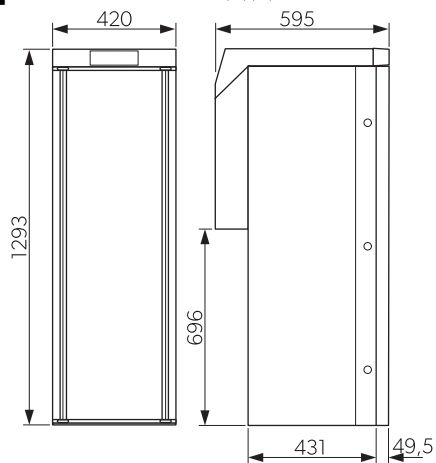
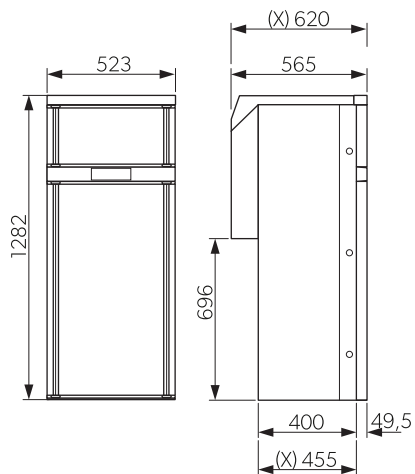
Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.

Consoante o modelo, o frigorífico usa R134a ou R600a como refrigerante. Consulte a placa de características para saber o refrigerante usado.

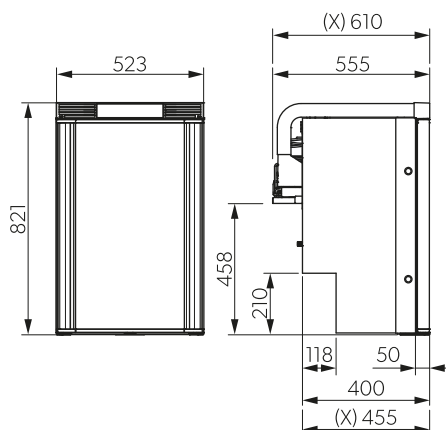
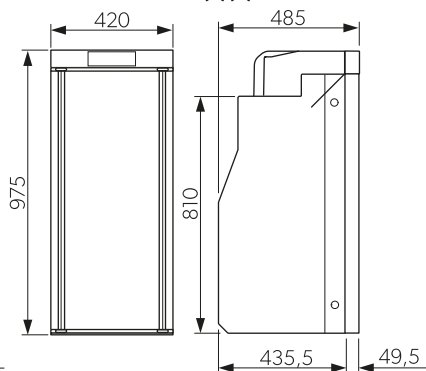
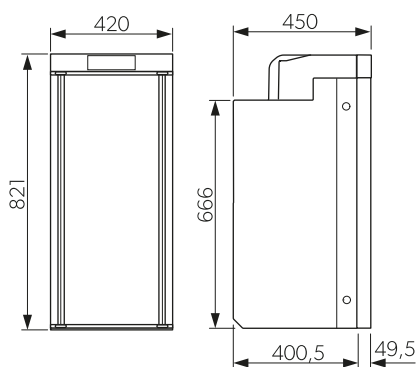
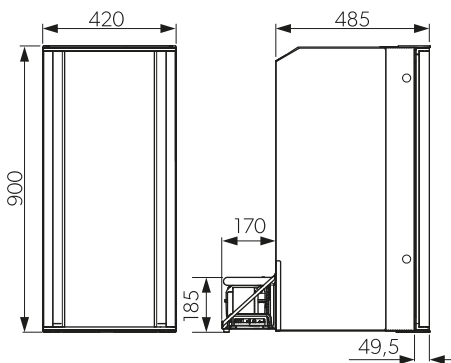
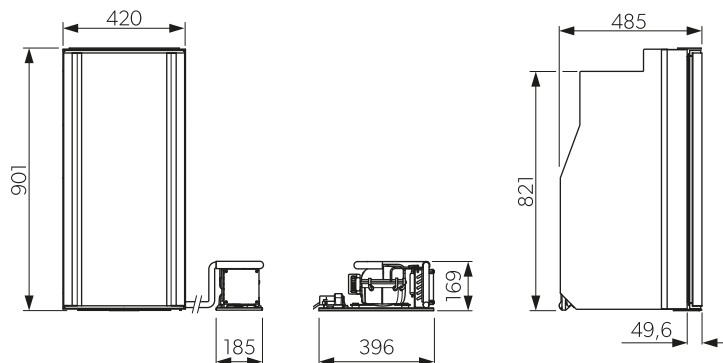
Para os modelos com R134a aplica-se:

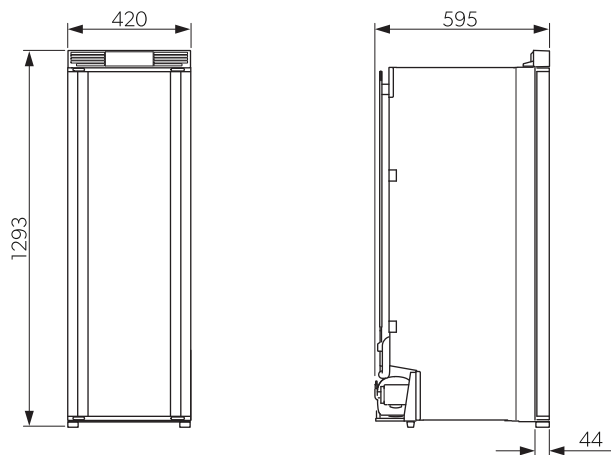
Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Tensão de ligação	12 V~			
Volume:				
Volume bruto	62 L		86 L	
Compartimento do frigorífico	54,5 L		75,5 L	
Compartimento para produtos congelados	7,5 L		7,5 L	
Capacidade líquida total	62 L		83 L	
Exceto compartimento para produtos congelados:				
Volume bruto	69 L		90 L	
Volume líquido	64 L		85 L	
Consumo de energia	42 W			
Consumo de energia	0,45 kWh/ 24 h			
Modo PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Classe climática	T			
Refrigerante	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente a CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	3	1430	3

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Tensão de ligação	12 V==	
Volume:		
Volume bruto	94 L	86 L
Compartimento do frigorífico	81 L	75,5 L
Compartimento para produtos congelados	9 L	7,5 L
Capacidade líquida total	90 L	83 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	98 L	90 L
Volume líquido	93 L	85 L
Consumo de energia	48 W	45 W
Consumo de energia	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Classe climática	T	
Refrigerante	R134a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	47 g	19 g
Equivalente a CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (sem compressor) Compressor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspecção/certificação		
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Tensão de ligação	12 V ₌₌	
Volume:		
Volume bruto	94 L	86 L
Compartimento do frigorífico	81 L	75,5 L
Compartimento para produtos congelados	9 L	7,5 L
Capacidade líquida total	90 L	83 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	98 L	90 L
Volume líquido	93 L	85 L
Consumo de energia	54 W	
Consumo de energia	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Classe climática	ST	
Refrigerante	R134a	
Quantidade de líquido refrigerante existente	44 g	
Equivalente a CO ₂	0,063 t	
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Dimensões (A x L x P)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Tensão de ligação	12 V $\overline{\text{---}}$	
Volume:		
Volume bruto	133 L	154 L
Compartimento do frigorífico	116 L	131 L
Compartimento para produtos congelados	12 L	18 L
Capacidade líquida total	128 L	149 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	139 L	157 L
Volume líquido	134 L	152 L
Consumo de energia	54 W	57 W
Consumo de energia	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Classe climática	ST	
Refrigerante	R134a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	40 g	31 g
Equivalente a CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Peso	32 kg	31 kg

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tensão de ligação	12 V $\overline{\text{---}}$	
Volume:		
Volume bruto	78 L	92 L
Compartimento do frigorífico	69,1 L	80,3 L
Compartimento para produtos congelados	9,2 L	12,1 L
Capacidade líquida total	78 L	92 L
Exceto compartimento para produtos congelados:		
Volume bruto	83 L	98 L
Volume líquido	83 L	98 L
Consumo de energia	5,9 A	5,5 A
Consumo de energia	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Modo PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Classe climática	N, ST	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	24 g	23 g
Equivalente a CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potencial de aquecimento global (PAG)	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões (A x L x P)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Peso	24,5 kg	25 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação		

Italiano

1	Note importanti.....	87
2	Spiegazione dei simboli.....	87
3	Istruzioni per la sicurezza.....	87
4	Destinazione d'uso.....	89
5	Installazione.....	89
6	Smaltimento.....	95
7	Scheda tecnica.....	95

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

3.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > Per apparecchi con refrigerante infiammabile: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- > Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dall'apparecchio.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegnerne l'apparecchio.
- > Non usare o conservare il refrigerante in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

- > Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- > Prima di smaltire il vecchio apparecchio:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i ripiani all'interno del dispositivo in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
 - Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

Non mettere le dita nella cerniera.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- > Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- > Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

3.2 Sicurezza durante l'installazione del frigorifero



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- > L'installazione e la rimozione dell'apparecchio possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- > Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.

4 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione in camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Questo frigorifero **non** è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali sono garantite a temperature ambiente comprese tra e a un'umidità massima di 90 %.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Domestic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5.1 Installazione



L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature automotive e domestiche e alle installazioni e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.
- > L'apparecchio ha spigoli vivi. Indossare i guanti durante l'installazione.



Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo: gr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Punto di montaggio

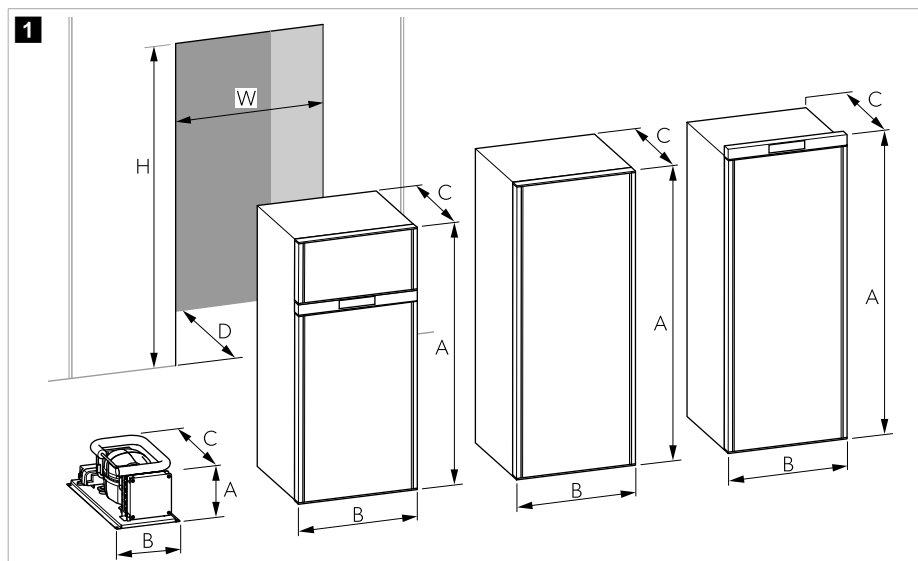
Per la scelta del luogo di installazione, fare attenzione a quanto segue:

- Il frigorifero deve essere installato in modo da
 - Essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
 - Permettere uno smontaggio e un montaggio facili
 - Essere rimosso facilmente dal veicolo
- Non installare il frigorifero nella parte posteriore dei veicoli ricreativi con la porta rivolta verso il senso di marcia.



NOTA Eccezione: Nei camper, i modelli **RC10.4** possono essere installati con la porta rivolta nella direzione di marcia, purché siano installati dietro il sedile del conducente o del passeggero.

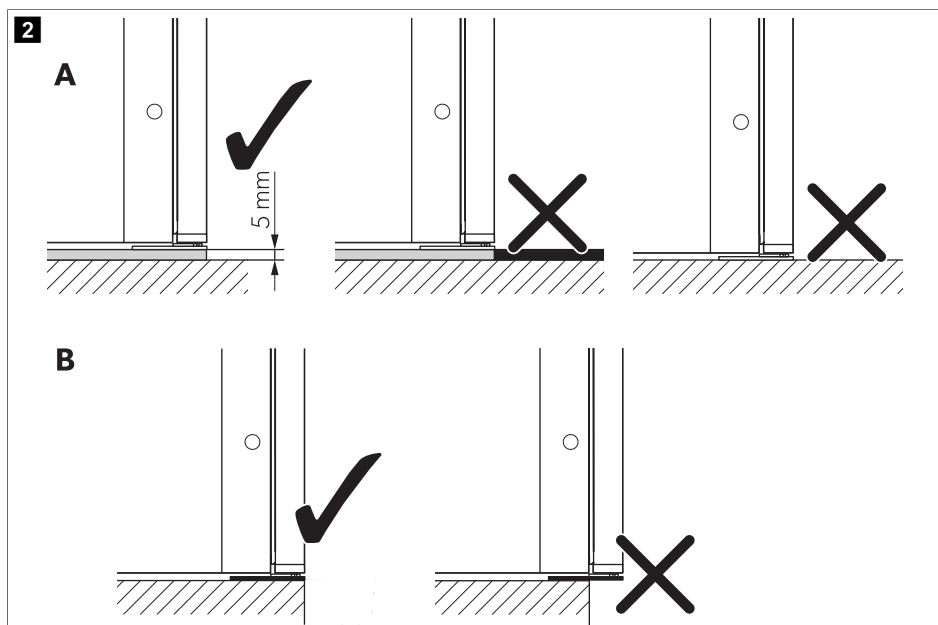
- Il frigorifero non deve essere installato accanto alle bocchette di ingresso e di uscita dell'aria, poiché ciò potrebbe ridurne le prestazioni e aumentarne il consumo energetico.
- Durante il funzionamento, le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria non devono essere coperte da componenti del veicolo (ad esempio, da una porta aperta o da accessori fissi come il portabiciclette).
- Scegliere un luogo in cui il frigorifero sia protetto da correnti d'aria, calore eccessivo e umidità.
- Assicurarsi che la porta possa essere aperta e chiusa senza ostacoli.
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga sicuro quando il veicolo è in movimento.
- Considerare le dimensioni del frigorifero (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 95) e le dimensioni richieste della nicchia.



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Altezza del frigorifero (A)	821 mm	975 mm
Larghezza del frigorifero (B)	420 mm	420 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	450 mm	485 mm
Altezza della nicchia (H)	828 mm	982 mm
Larghezza della nicchia (W)	425 mm	425 mm
Profondità della nicchia (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Altezza del frigorifero (A)	900 mm	901 mm
Larghezza del frigorifero (B)	420 mm	420 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	655 mm	485 mm
Altezza della nicchia (H)	907 mm	908 mm
Larghezza della nicchia (W)	425 mm	425 mm
Profondità della nicchia (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	1282 mm	1282 mm
Larghezza del frigorifero (B)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	565 mm	620 mm
Altezza della nicchia (H)	1290 mm	1290 mm
Larghezza della nicchia (W)	528 mm	528 mm
Profondità della nicchia (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	1293 mm	1293 mm
Larghezza del frigorifero (B)	420 mm	420 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	595 mm	595 mm
Altezza della nicchia (H)	1301 mm	1301 mm
Larghezza della nicchia (W)	425 mm	425 mm
Profondità della nicchia (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	821 mm	821 mm
Larghezza del frigorifero (B)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclusa la manopola di comando, 5 mm)	555 mm	610 mm
Altezza della nicchia (H)	829 mm	829 mm
Larghezza della nicchia (W)	528 mm	528 mm
Profondità della nicchia (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Operazioni preliminari al montaggio



Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Parcheggiare il veicolo in piano per assicurarsi che il pavimento sia solido e in orizzontale.
- Se il frigorifero a compressore sostituisce un'unità ad assorbimento, è necessario assicurarsi che le griglie di ventilazione esterne siano completamente chiuse, altrimenti sussiste il rischio che il compressore non funzioni a basse temperature ambiente (circa al di sotto di 0 °C).
- Installare il frigorifero a una distanza minima di 5 mm dal pavimento **(A)** per assicurarsi che nessun ostacolo (ad esempio, tappeti) interferisca con il libero movimento della porta.
- Il frigorifero deve essere posizionato direttamente sul bordo anteriore dell'anta del mobile **(B)**.

5.1.3 Installazione del compressore (RC 10.4M.90)

Il compressore è amovibile e può essere installato separatamente dal frigorifero.

Punto di montaggio

Per la scelta del luogo di montaggio della telecamera, tenere presenti le seguenti istruzioni:

- Scegliere una posizione per il compressore a una distanza massima di 1,5 m dal frigorifero.
- Assicurarsi che la griglia di ventilazione abbia una sezione trasversale libera di almeno 60 cm².

Operazioni preliminari al montaggio

- Preparare un condotto chiuso. Il condotto deve essere aperto a un'estremità e dotato di una griglia di ventilazione.
- Notare le seguenti dimensioni massime del condotto (📷 fig. 1 alla pagina 90):

	Compressore		Condotto	
Altezza	A	169 mm	H	177 mm
Larghezza	B	185 mm	W	190 mm
Profondità	C	396 mm	D	400 mm

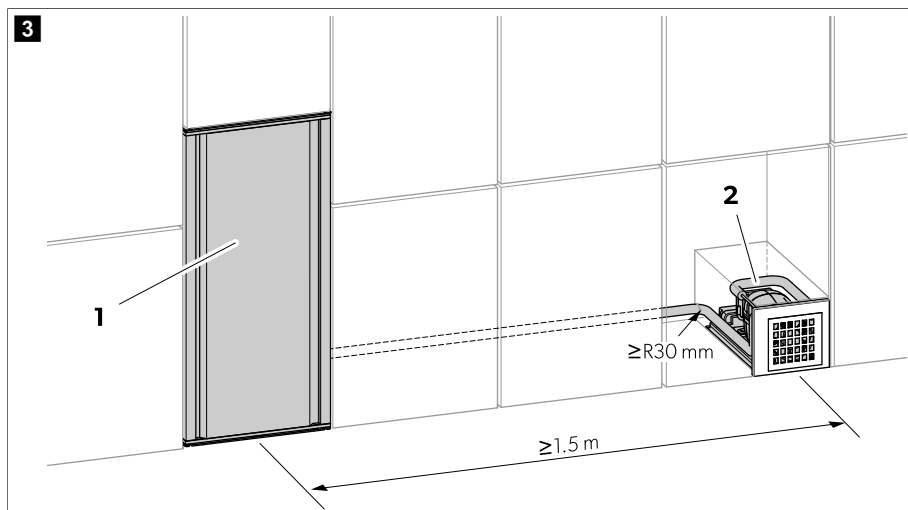
Montaggio del compressore



AVVISO! Rischio di danni

Posare il tubo di aspirazione in modo che non venga danneggiato (ad esempio da bordi affilati o forti pieghe). Osservare il raggio di curvatura minimo del tubo di aspirazione (≥ 30 mm).

1. Posizionare il compressore nel condotto con il lato ventola rivolto verso la griglia di ventilazione.
2. Installare il compressore come mostrato.



Pos.	Descrizione
1	Frigorifero
2	Compressore

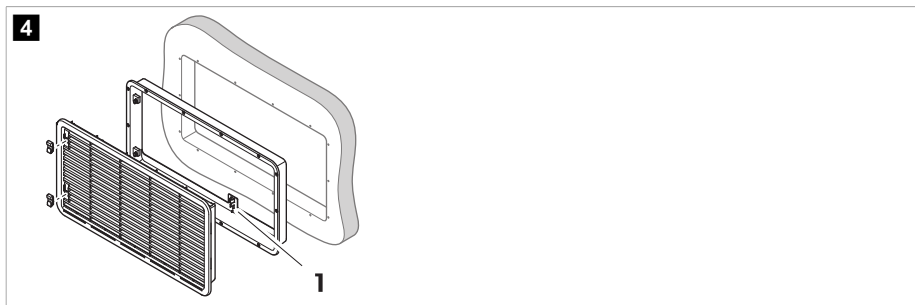
5.1.4 Montaggio dello scarico della condensa



NOTA

- La condensa può formarsi all'interno del frigorifero, ad esempio se la porta viene aperta troppo di frequente o se gli alimenti vengono conservati in modo errato.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

- > **Variante 1:** far uscire il tubo flessibile della condensa dal frigorifero, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce all'esterno.
- > **Variante 2:** collegare il tubo flessibile della condensa direttamente all'attacco sulla griglia di ventilazione (1).



5.1.5 Collegamento dell'alimentazione elettrica



AVVISO! Rischio di danni

- > Per evitare perdite di tensione e pertanto un calo delle prestazioni, il cavo deve essere tenuto più corto possibile e possibilmente non deve essere interrotto. Per questo motivo evitare interruttori, spine o prese multiple supplementari.
- > Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- > Non invertire la polarità.

1. Determinare la sezione trasversale del cavo necessaria in funzione della sua lunghezza
2. Collegare i cavi al connettore AMP del frigorifero ().
3. Collegare il cavo rosso (rd) positivo al polo positivo (+) della rete di alimentazione 12 V.



AVVISO! Rischio di danni

Proteggere il cavo positivo rosso (rd) con un fusibile da 10 A.

4. Collegare il cavo nero (bk) al polo negativo (-) della rete di alimentazione 12 V.

5.1.6 Fissaggio del frigorifero

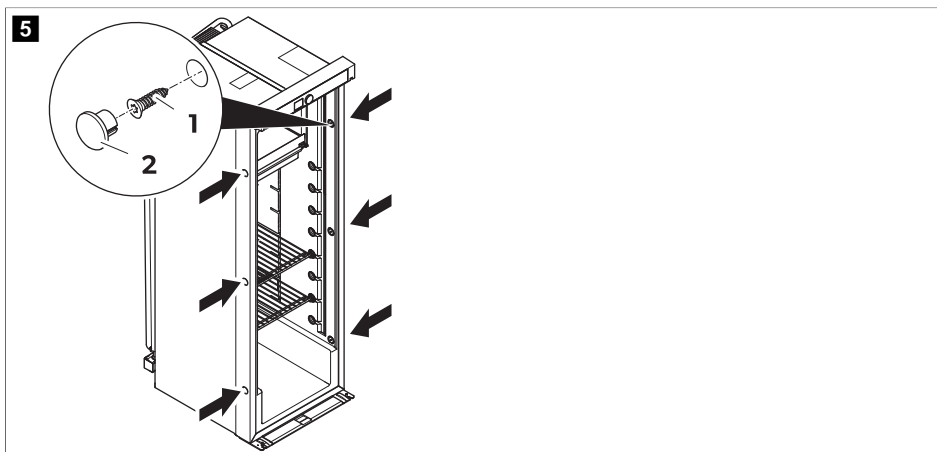


AVVISO! Rischio di danni

- > Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come i cavi.
- > Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento di carico (durante la marcia).



NOTA Il frigorifero è realizzato per fornire un flusso d'aria regolato. Il produttore sconsiglia di lasciare uno spazio aggiuntivo tra il frigorifero e le pareti della nicchia di montaggio.



1. Posizionare il frigorifero nella sua posizione finale, facendo aderire bene la flangia anteriore contro la parte anteriore della nicchia.
2. Avvitare le viti (1) attraverso le boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero, quindi nella parete della nicchia.
3. Applicare i cappucci (2) sulle teste delle viti.

6 Smaltimento



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

- > Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
- > Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

7 Scheda tecnica

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

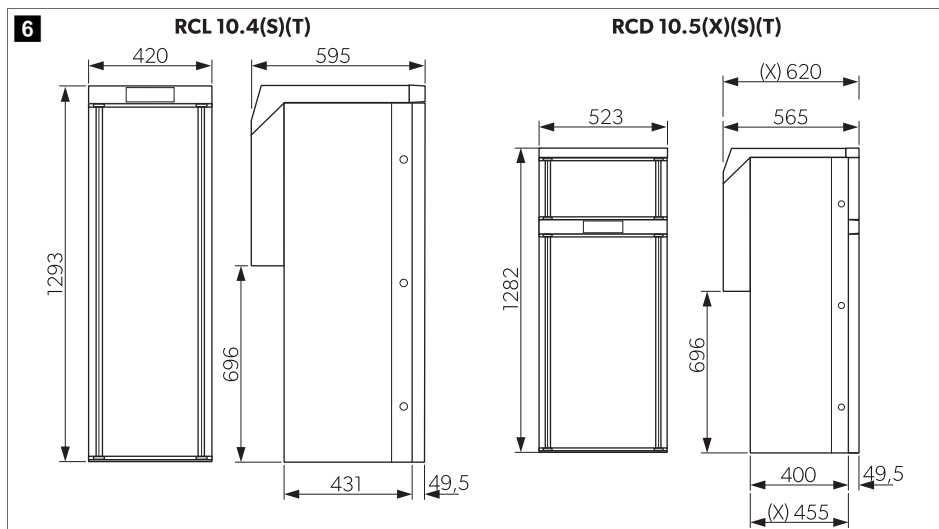
Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.

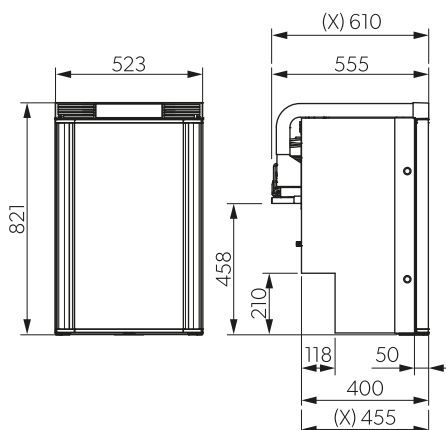
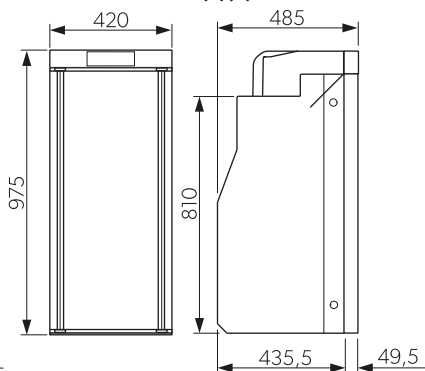
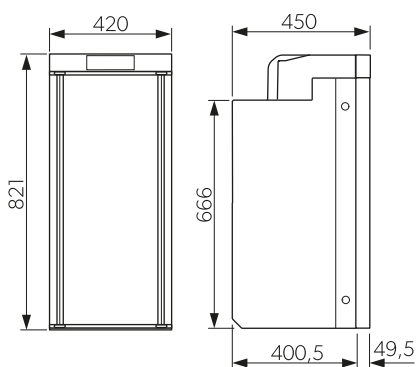
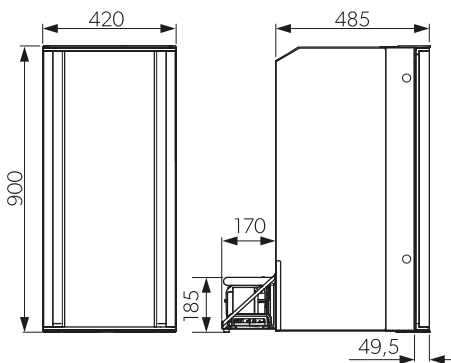
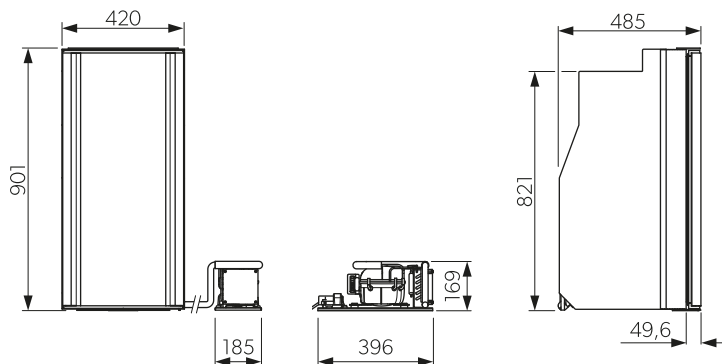
A seconda del modello, il frigorifero utilizza come refrigerante R134a oppure R600a. Per il refrigerante utilizzato, fare riferimento alla targhetta dati.

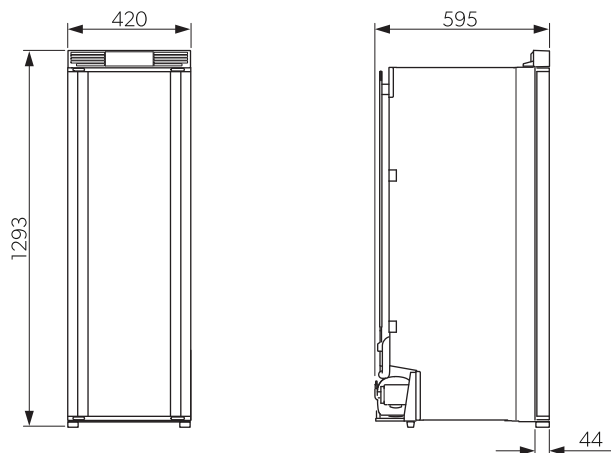
Per i modelli R134a vale:

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.



7**RCS 10.5(X)(S)(T)****RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Tensione di allacciamento	12 V~			
Capienza:				
Volume interno	62 L		86 L	
Scomparto frigorifero	54,5 L		75,5 L	
Scomparto per prodotti congelati	7,5 L		7,5 L	
Capacità totale netta	62 L		83 L	
Escluso scomparto per prodotti congelati:				
Volume interno	69 L		90 L	
Capacità netta	64 L		85 L	
Potenza assorbita	42 W			
Consumo energetico	0,45 kWh/ 24 h			
Modalità PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Classe climatica	T			
Refrigerante	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantità di refrigerante	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ equivalente	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	3	1430	3

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMAN-CE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	821 x 420 x 450 mm	975 x 420 x 485 mm
Peso	19,5 kg	21,4 kg
Peso massimo per ripia- no sportello	3 kg	
Peso massimo per por- ta	7,5 kg	
Ispezione/certificazio- ne		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Tensione di allaccia- mento	12 V $\overline{\text{=}}$	
Capienza:		
Volume interno	94 L	86 L
Scomparto frigorifero	81 L	75,5 L
Scomparto per prodot- ti congelati	9 L	7,5 L
Capacità totale netta	90 L	83 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	98 L	90 L
Capacità netta	93 L	85 L
Potenza assorbita	48 W	45 W
Consumo energetico	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Modalità PERFORMAN- CE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Classe climatica	T	
Refrigerante	R134a	R600a
Quantità di refrigerante	47 g	19 g
CO ₂ equivalente	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	3
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMAN- CE	42 dB(A)	42 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (senza compressore) Compressore: 169 × 185 × 396 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Tensione di allacciamento	12 V $\overline{=}$	
Capienza:		
Volume interno	94 L	86 L
Scomparto frigorifero	81 L	75,5 L
Scomparto per prodotti congelati	9 L	7,5 L
Capacità totale netta	90 L	83 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	98 L	90 L
Capacità netta	93 L	85 L
Potenza assorbita	54 W	
Consumo energetico	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Modalità PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Classe climatica	ST	
Refrigerante	R134a	
Quantità di refrigerante	44 g	
CO ₂ equivalente	0,063 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Dimensioni (A x L x P):	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Peso	21 kg	20,4 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Tensione di allacciamento	12 V _{nom}	
Capienza:		
Volume interno	133 L	154 L
Scomparto frigorifero	116 L	131 L
Scomparto per prodotti congelati	12 L	18 L
Capacità totale netta	128 L	149 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	139 L	157 L
Capacità netta	134 L	152 L
Potenza assorbita	54 W	57 W
Consumo energetico	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Modalità PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Classe climatica	ST	
Refrigerante	R134a	R600a
Quantità di refrigerante	40 g	31 g
CO ₂ equivalente	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	3
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni (A x L x P):	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Peso	32 kg	31 kg

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Tensione di allacciamento	12 V $\overline{=}$	
Capienza:		
Volume interno	78 L	92 L
Scomparto frigorifero	69,1 L	80,3 L
Scomparto per prodotti congelati	9,2 L	12,1 L
Capacità totale netta	78 L	92 L
Escluso scomparto per prodotti congelati:		
Volume interno	83 L	98 L
Capacità netta	83 L	98 L
Potenza assorbita	5,9 A	5,5 A
Consumo energetico	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Modalità PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Classe climatica	N, ST	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	24 g	23 g
CO ₂ equivalente	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	3	3
Emissioni di rumore (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Modalità QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Dimensioni (A x L x P):	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Peso	24,5 kg	25 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione		



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
